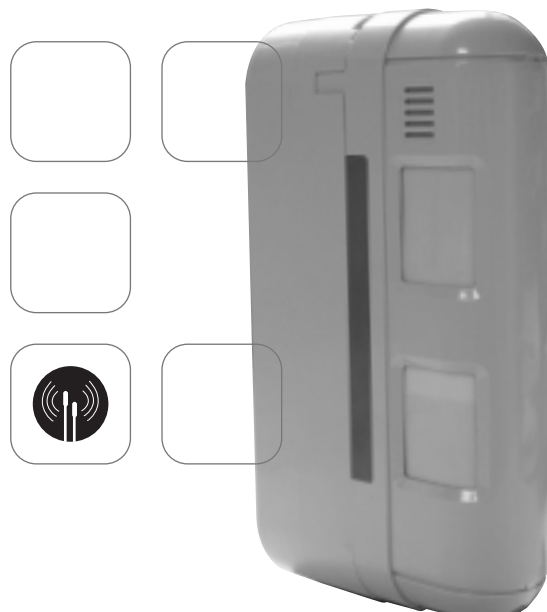


- (FR)** **Guide d'installation**  
 p. 2 Détecteur de mouvement IP55 LS radio, façades, spécial animaux, 2 x 12 m
- (IT)** **Manuale di installazione**  
 p. 15 Rivelatore speciale animali esterno 2 direzioni x 12 m
- (DE)** **Technische beschreibung**  
 S. 28 IR-Bewegungsmelder außen 2 x 12 m
- (ES)** **Manual de instalación**  
 p. 41 Detector Movimiento IP55,radio, fachada immune mascotas
- (NL)** **Installatiegids**  
 p. 54 Bewegingsdetector IP55 LS radio, gevel special voor huisderen
- (GB)** **Installation manual**  
 p. 67 Outdoor motion detector 2 x 12 m

**S145-22X**



# Sommaire

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Présentation.....</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>2. Préparation .....</b>                               | <b>4</b>  |
| 2.1 Ouverture.....                                        | 4         |
| 2.2 Alimentation .....                                    | 4         |
| <b>3. Apprentissage .....</b>                             | <b>5</b>  |
| <b>4. Paramétrage .....</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>5. Précaution de pose.....</b>                         | <b>7</b>  |
| <b>6. Installation.....</b>                               | <b>8</b>  |
| 6.1 Test de la liaison radio .....                        | 8         |
| 6.2 Fixation.....                                         | 8         |
| <b>7. Configuration et réglages de la détection .....</b> | <b>9</b>  |
| 7.1 Portée de détection .....                             | 9         |
| 7.2 Ajustement horizontal de l'angle de détection .....   | 11        |
| 7.3 Réglage de la sensibilité.....                        | 12        |
| 7.4 Réglage des options de fonctionnement.....            | 12        |
| <b>8. Test de fonctionnement .....</b>                    | <b>13</b> |
| 8.1 Test de la zone de détection .....                    | 13        |
| 8.2 Essai réel.....                                       | 13        |
| <b>9. Maintenance .....</b>                               | <b>13</b> |
| 9.1 Signalisation des anomalies.....                      | 13        |
| 9.2 Changement de l'alimentation .....                    | 13        |
| 9.3 Entretien .....                                       | 14        |
| <b>10. Caractéristiques.....</b>                          | <b>14</b> |

## Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager l'appareil par décharges électrostatiques.

Lors d'une intervention sur l'appareil prendre les précautions suivantes :

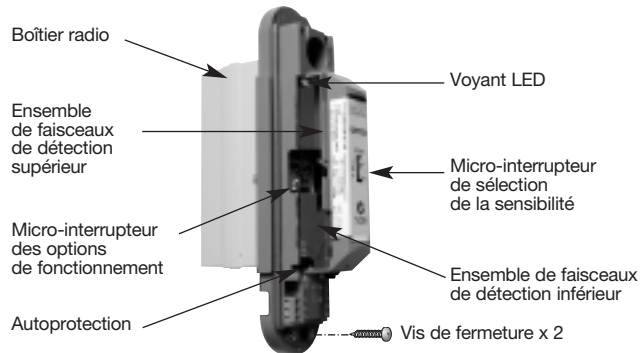
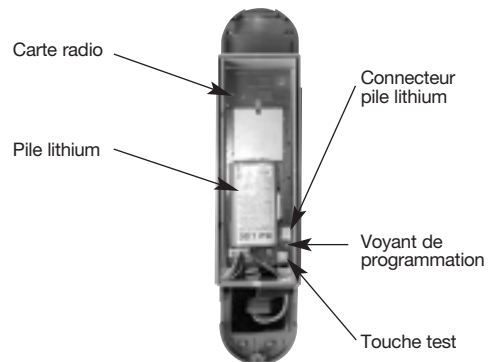
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur l'appareil.

## 1. Présentation

Le détecteur de mouvement pour façades, spécial animaux 2 x 12 m est spécialement conçu pour détecter l'intrus avant même l'effraction, en assurant une surveillance extérieure du site protégé.

Ses 2 ensembles de détection opérant de chaque côté du détecteur, ainsi que sa portée de détection réglable lui permettant de générer une protection horizontale étroite de 4 à 24 m (2 à 12 m de chaque côté) en font le produit idéal pour protéger une façade.

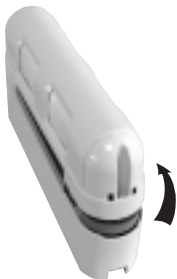
Son immunité aux fausses alarmes dues au soleil ou aux phares de voiture est renforcée par sa fiabilité de détection anti animaux (il faut la coupure simultanée de 2 faisceaux de détection pour déclencher une préalarme ou une alarme) ainsi que par un système très performant de compensation de température qui affine et augmente automatiquement la sensibilité de détection lors de températures extérieures voisines de celles d'un être humain (35°C- 37°C).

**Réceptacle arrière****Module de détection****Capot****Module de détection avec boîtier radio ouvert**

## 2. Préparation

### 2.1 Ouverture

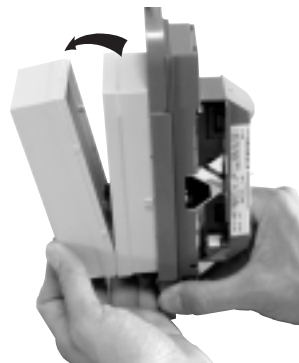
1. Retirer le capot.



2. Enlever le réceptacle arrière.



3. Ouvrir le boîtier radio.



### 2.2 Alimentation

Connecter la pile.

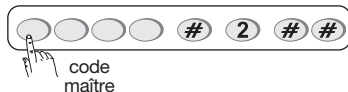
A la mise sous tension, le détecteur effectue un autotest. Si l'autotest est :

- correct, le voyant s'éclaire 2 s,
- en défaut, le voyant clignote toutes les 5 s.

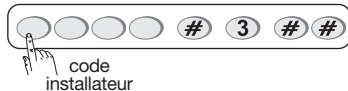
### 3. Apprentissage

**ATTENTION :** lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

1. Passer la centrale en mode installation en composant sur son clavier les séquences suivantes :

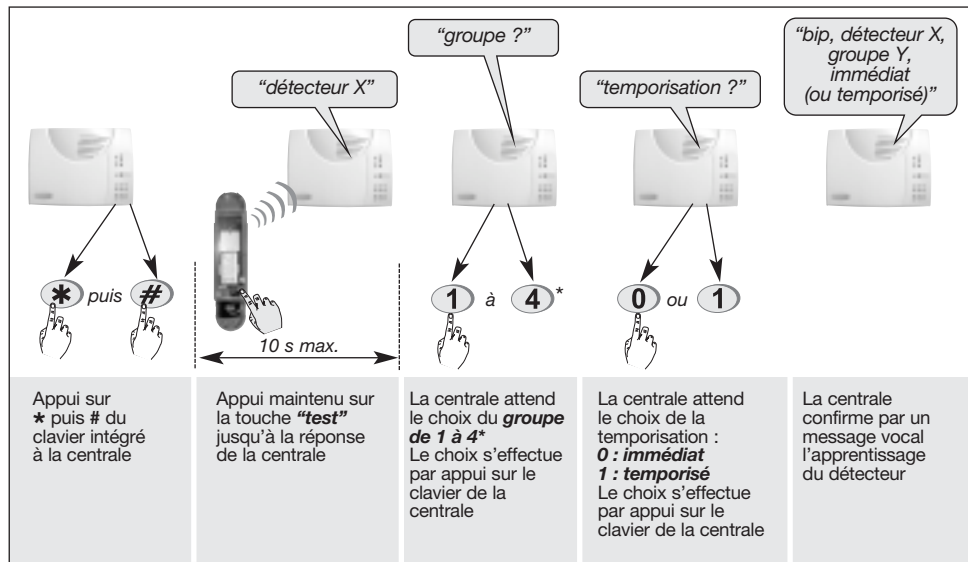


puis :



2. Réaliser l'apprentissage en composant la séquence ci-dessous :

**ATTENTION :** le n° du détecteur est attribué automatiquement par la centrale lors de l'apprentissage.



\* Selon le type de centrale

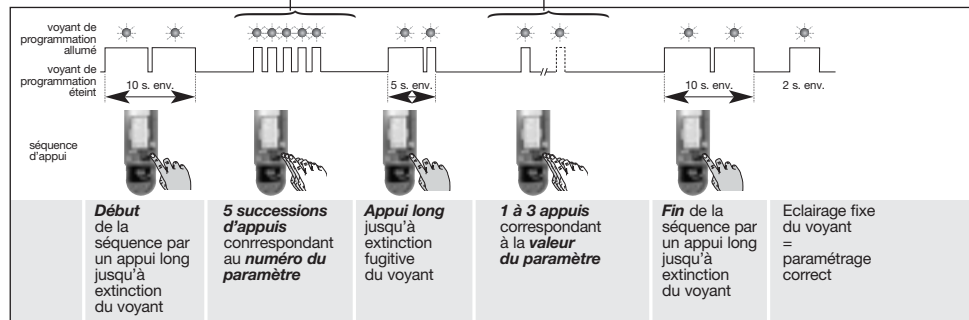
**ATTENTION :** la centrale signale une erreur d'apprentissage par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

## 4. Paramétrage

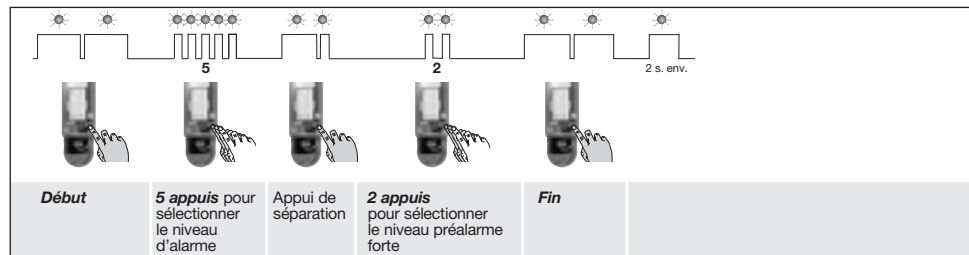
En configuration usine, le détecteur de mouvement est configuré en préalarme faible (pour les réactions du système cf. Guide d'installation de votre centrale). Il est possible de modifier le niveau d'alarme à l'aide de la séquence de paramétrage suivante :

### Séquence de paramétrage

| N° du paramètre | Niveau d'alarme  | Valeur du paramètre   |
|-----------------|------------------|-----------------------|
| 5               | Intrusion        | 1                     |
|                 | Préalarme forte  | 2                     |
|                 | Préalarme faible | 3 (paramétrage usine) |



**Exemple de paramétrage :** paramétrage du détecteur pour un niveau d'alarme sur préalarme forte : numéro de paramètre 5, valeur de paramètre 2.

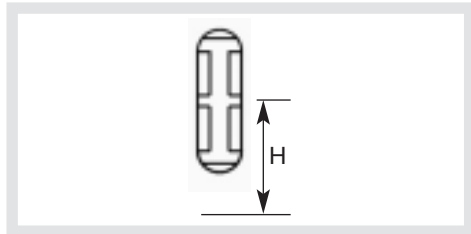


## 5. Précautions de pose

**ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.**

### Le détecteur doit être placé :

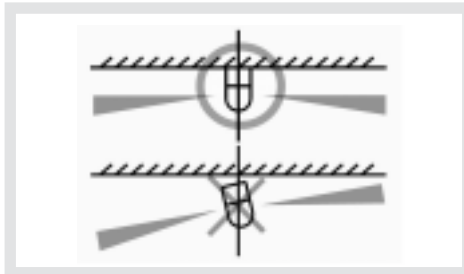
- à une hauteur d'installation H de 0,8 à 1,2 m,



- perpendiculairement au sol, de façon à ce que la zone de détection supérieure soit bien parallèle au sol. Si le détecteur est incliné par rapport au sol, la fiabilité de fonctionnement peut être réduite,

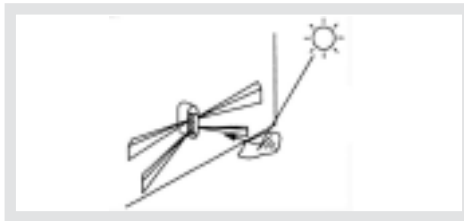


- de manière à ce que les faisceaux de détection soient parallèles au mur.

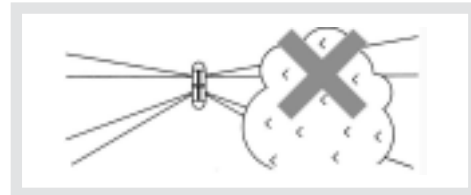


### Le détecteur ne doit pas être placé :

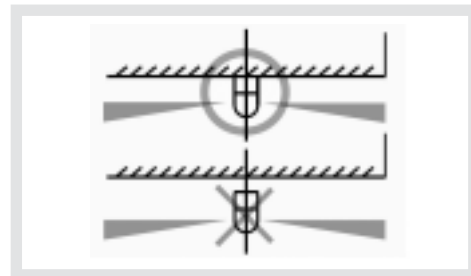
- dans un endroit où les faisceaux de détection inférieurs sont susceptibles d'être frappés directement ou indirectement par les rayons du soleil ou par une source lumineuse très puissante,



- en direction d'objet en mouvement (branches, buissons, drapeaux, etc.),



- en décalage par rapport au mur (utilisation proscrite pour une protection périmétrique type barrière infrarouge),

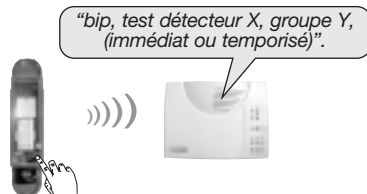


- directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteur électrique) ou de ventilation.

## 6. Installation

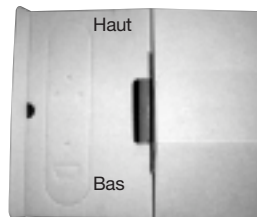
### 6.1 Test de la liaison radio

1. Avant de fixer les détecteurs, les disposer à proximité du point de fixation et vérifier les liaisons radio avec la centrale. Si la liaison avec la centrale est correcte, la centrale énonce vocalement l'identification de l'appareil activé.
2. Appuyer (> 5 s) sur la touche **"test"** de chaque détecteur, la centrale énonce vocalement : *"bip, test détecteur X (message personnalisé), groupe Y, (immédiat ou temporisé)"*.



### 6.2 Fixation

1. Percer les trous de fixation en vous aidant du gabarit de perçage présent sur le boîtier d'emballage.



2. Fixer le réceptacle arrière sur le mur à l'aide de chevilles et de vis appropriées (non fournies).



3. Refermer le boîtier radio.



4. Positionner le module de détection sur le réceptacle arrière puis serrer les vis.

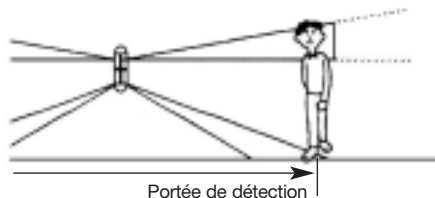


## 7. Configuration et réglages de la détection

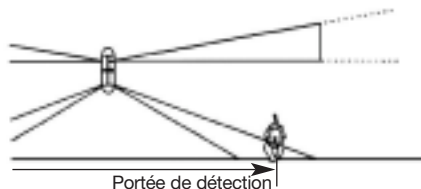
### 7.1 Portée de détection

Le faisceau supérieur reste toujours parallèle au sol. Etant donné que les faisceaux (inférieur et supérieur) doivent être coupés simultanément pour déclencher une alarme, la portée du détecteur est limitée à la portée du faisceau inférieur.

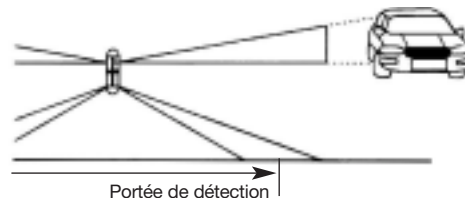
**Détection : les faisceaux inférieurs et supérieurs sont coupés.**



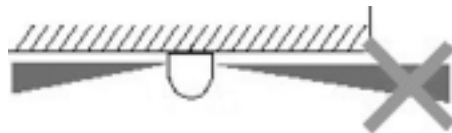
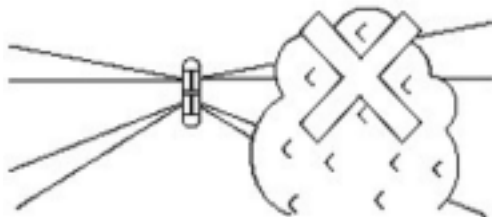
**Pas de détection : seul le faisceau inférieur est coupé**



**Pas de détection : seul le faisceau supérieur est coupé**

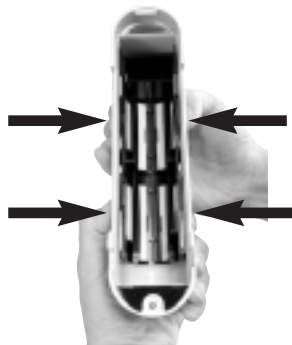


Il est important de régler indépendamment la portée de détection des faisceaux droit et gauche en fonction de l'environnement du détecteur.



Le faisceau inférieur est ajusté en fonction de la position de la lentille comme le montrent les figures ci-dessous.  
Pour régler la portée de détection :

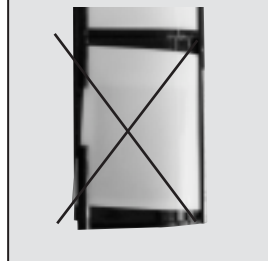
1. Séparer le support de lentille et le capot comme indiqué.



2. Ajuster séparément les portées de détection en faisant glisser verticalement les lentilles sur les repères A, B, C ou D.



**ATTENTION : les lentilles ne doivent pas être positionnées de travers dans le support de lentilles.**

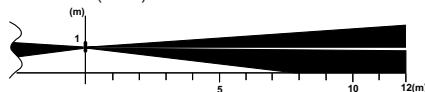


Hauteur d'installation de 1 m

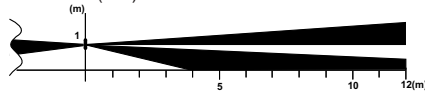
| Position | Portée standard (m) | Portée maximum* (m) |
|----------|---------------------|---------------------|
| A        | 12                  | 10 - 15             |
| B        | 8                   | 6 - 10              |
| C        | 5                   | 4 - 6               |
| D        | 2                   | 1,5 - 3             |

\* La portée maximum peut varier par rapport à la valeur standard en fonction des conditions ambiantes.

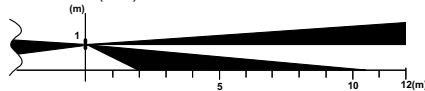
Position A (12 m)



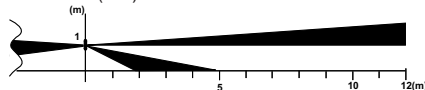
Position B (8 m)



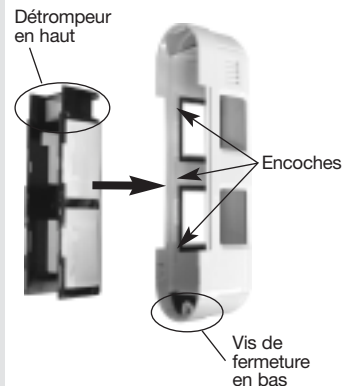
Position C (5 m)



Position D (2 m)



3. Si vous désirez ajuster horizontalement l'angle de détection, passer au paragraphe suivant sinon, remettre en place le support de lentille. **Vérifier que le support de lentille est bien maintenu de chaque côté par les 6 encoches du capot.**

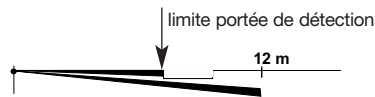


## 7.2 Ajustement horizontal de l'angle de détection

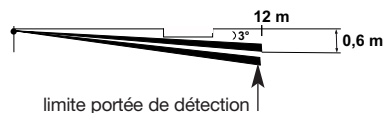
En cas d'obstacle gênant les faisceaux de détection, il est possible de les décaler horizontalement de 3°.

**ATTENTION :** le déclenchement d'une alarme étant lié à la coupure simultanée de l'ensemble de faisceaux inférieur et supérieur, l'ajustement horizontal de l'angle de détection doit être effectué sur les 2 ensembles de faisceaux. Dans ce cas, choisir le réglage de sensibilité H (cf. Réglage de la sensibilité).

### Avant ajustement de l'angle de détection

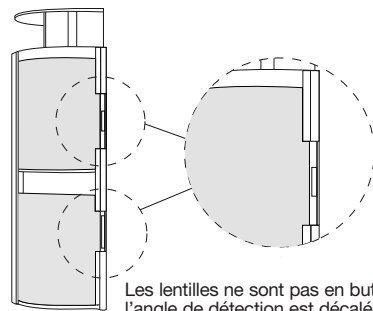
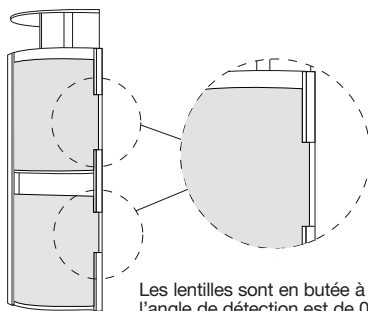
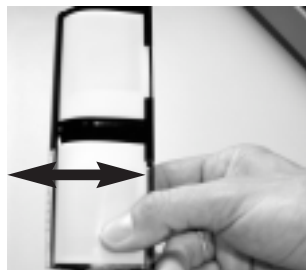


### Après ajustement de l'angle de détection



Pour ajuster l'angle de détection :

1. Séparer le support de lentille et le capot (cf. étape 1. Portée de détection).
2. Ajuster séparément les angles de détection en faisant glisser horizontalement les lentilles.



3. Remettre en place le support de lentille (cf. étape 3. Portée de détection).

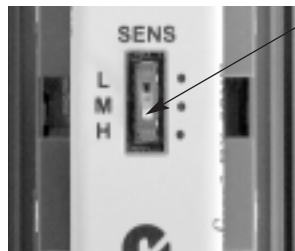
### 7.3 Réglage de la sensibilité

Ce réglage permet d'ajuster le niveau de sensibilité du détecteur.

Pour des conditions d'environnement :

- difficiles (vent, forte luminosité...), diminuer la sensibilité (position L),
- standard, laisser le micro-interrupteur en position M.

Dans le cas où l'angle de détection a été ajusté sur 3° (cf. Ajustement horizontal de l'angle de détection), ou si une sensibilité maximale est nécessaire en limite de détection (aux environs de 12 m) régler la sensibilité sur H.



Micro-interrupteur de sélection de la sensibilité (L, M, H)

### 7.4 Réglage des options de fonctionnement

Le réglage des options se fait par 3 micro-interrupteurs situés à l'intérieur du détecteur.



Micro-interrupteur des options de fonctionnement

**ATTENTION : si vous positionnez le micro-interrupteur 2 ou le micro-interrupteur 3 sur ON, l'autonomie sera réduite.**

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Détecteur en mode test</b><br>Les voyants LED s'allument lors de chaque détection.                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Détecteur en mode normal</b><br>Les voyants LED restent éteints (sauf si le micro-interrupteur 3 est sur ON). La périodicité de l'émission du message radio dépend de la position du micro-interrupteur n° 2.                                                      |
|  | <b>Temporisation de déclenchement</b><br>Paramétrée sur 5 s, même en cas de détection permanente, l'émission radio n'est activée qu'une fois par période de 5 s.                                                                                                      |
|  | <b>Temporisation de déclenchement</b><br>Paramétrée sur 120 s, même en cas de détection permanente, l'émission radio n'est activée qu'une fois par période de 120 s.<br><b>Position recommandée en cas de passage fréquent à l'intérieur de la zone de détection.</b> |
|  | <b>Sélectionne l'état des voyants LED</b><br>Les voyants s'allument à chaque détection en mode test et en mode normal.                                                                                                                                                |
|  | <b>Sélectionne l'état des voyants LED</b><br>Les voyants LED ne s'allument à chaque détection qu'en mode test.<br><b>Position recommandée en cas de passage fréquent à l'intérieur de la zone de détection.</b>                                                       |

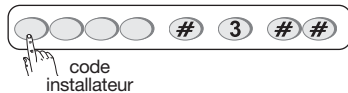
## 8. Test de fonctionnement

### 8.1 Test de la zone de détection

1. Mettre le micro-interrupteur 1 sur ON.
2. Refermer le capot.
3. Passer la centrale en mode essai en composant :



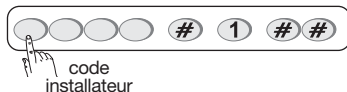
4. Vérifier la zone de détection à l'aide des voyants LED et l'ajuster si besoin. A chaque détection, la centrale signale vocalement : *"Bip, intrusion ou Bip préalarme détecteur X"*.
5. Repasser la centrale en mode installation en composant :



6. Rouvrir le capot, mettre le micro-interrupteur 1 sur OFF. Refermer le capot puis visser la vis de fermeture.

### 8.2 Essai réel

1. Passer la centrale en mode utilisation en composant :



2. Mettre votre centrale en Marche totale.
3. Attendre la temporisation de sortie.
4. Traverser la zone protégée et vérifier la réaction de la centrale (cf. notice d'installation de votre centrale).

## 9. Maintenance

### 9.1 Signalisation des anomalies

La centrale prend en compte l'anomalie tension, l'anomalie autoprotection et l'anomalie radio du détecteur.

#### Anomalie tension :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : *"Bip, anomalie tension détecteur X"*.

#### Anomalie autoprotection :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : *"Bip, anomalie autoprotection détecteur X"*.

#### Anomalie radio :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : *"Bip, anomalie radio détecteur X"*.

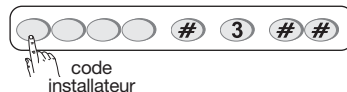
### 9.2 Changement de l'alimentation

**ATTENTION : les paramétrages du détecteur sont sauvegardés lors du changement de l'alimentation.**

1. Configurer la centrale en mode installation en demandant à l'utilisateur de composer :



puis composer :



2. Ouvrir le boîtier du détecteur (cf. § Ouverture).
3. Remplacer la pile lithium usagée.

**ATTENTION : un appui court sur la touche test permet de vérifier si l'alimentation est correcte. Le voyant de la carte radio s'éclaire en rouge.**

4. Repasser la centrale en mode utilisation en composant:



5. Refaire un test de fonctionnement (cf. § Test de fonctionnement).

**Il est impératif de remplacer la pile lithium fournie par une pile lithium du même type (BatLi05, 3,6 V). Déposer la pile lithium usagée dans les lieux prévus pour le recyclage.**



### 9.3 Entretien

Vérifier et nettoyer régulièrement le produit. En effet, toute salissure ou substance qui se dépose sur la surface de la lentille peut limiter ou modifier les performances de détection voire générer des déclenchements à tort.

Exemple :

- la présence de givre sur la lentille peut rendre le détecteur insensible,
- un détecteur dont la lentille est encrassée par des dépôts de végétaux ou de pollution peut déclencher à tort ou tardivement.

## 10. Caractéristiques

| Spécifications techniques       | Détecteur de mouvement IP55 LS radio, façades, spécial animaux, 2 x 12 m<br>S145-22X  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principe de détection           | infrarouge passif                                                                                                                                                        |
| Couverture                      | 2 ensembles de faisceaux réglables de 2 à 12 m                                                                                                                           |
| Usage                           | intérieur/extérieur                                                                                                                                                      |
| Alimentation                    | pile lithium BatLi05 3,6 V - 4 Ah                                                                                                                                        |
| Autonomie                       | 5 ans en usage courant (110 détections max./jour)                                                                                                                        |
| Liaisons radio                  | TwinBand® 400/800 MHz                                                                                                                                                    |
| Fixation                        | murale                                                                                                                                                                   |
| Température de fonctionnement   | - 20°C à + 50°C                                                                                                                                                          |
| Indices de protection mécanique | IP 55                                                                                                                                                                    |
| Autoprotection                  | à l'ouverture                                                                                                                                                            |
| Dimension                       | 56 x 128 x 235 mm                                                                                                                                                        |
| Poids                           | 596 g                                                                                                                                                                    |

# Sommario

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Presentazione.....</b>                                      | <b>15</b> |
| <b>2. Preparazione .....</b>                                      | <b>17</b> |
| 2.1 Apertura.....                                                 | 17        |
| 2.2 Alimentazione.....                                            | 17        |
| <b>3. Apprendimento.....</b>                                      | <b>18</b> |
| <b>4. Programmazione.....</b>                                     | <b>19</b> |
| <b>5. Precauzioni per l'installazione .....</b>                   | <b>20</b> |
| <b>6. Installazione.....</b>                                      | <b>21</b> |
| 6.1 Test del collegamento radio .....                             | 21        |
| 6.2 Fissaggio.....                                                | 21        |
| <b>7. Configurazione e regolazioni<br/>della rilevazione.....</b> | <b>22</b> |
| 7.1 Portata di rilevazione .....                                  | 22        |
| 7.2 Regolazione orizzontale dell'angolo<br>di rilevazione .....   | 24        |
| 7.3 Regolazione della sensibilità .....                           | 25        |
| 7.4 Regolazione delle modalità<br>di funzionamento .....          | 25        |
| <b>8. Test di funzionamento .....</b>                             | <b>26</b> |
| 8.1 Test della zona di rilevazione .....                          | 26        |
| 8.2 Prova reale .....                                             | 26        |
| <b>9. Manutenzione .....</b>                                      | <b>26</b> |
| 9.1 Segnalazione di anomalie.....                                 | 26        |
| 9.2 Cambio della pila .....                                       | 26        |
| 9.3 Manutenzione .....                                            | 27        |
| <b>10. Caratteristiche.....</b>                                   | <b>27</b> |

## Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

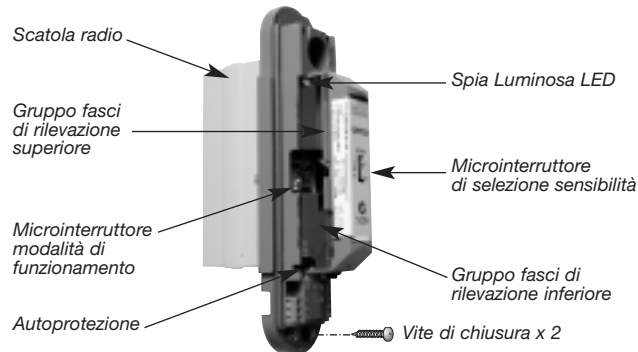
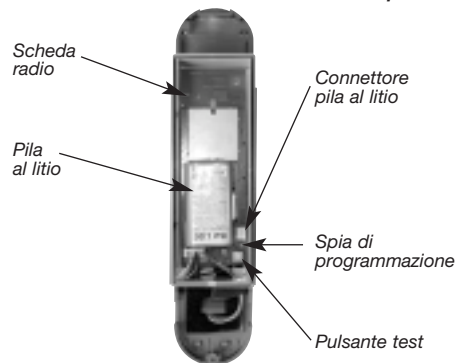
- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

## 1. Presentazione

Il rivelatore di movimento esterno 2 x 12 m è ideato in particolare per rilevare la presenza di intrusi ancora prima che si verifichi un'effrazione, garantendo una sorveglianza esterna del luogo protetto.

I 2 set di rilevazione attivi su entrambi i lati del rivelatore uniti alla portata di rilevazione regolabile, che permette al sistema di generare una protezione orizzontale stretta da 4 a 24 m (da 2 a 12 m su ogni lato), ne fanno il prodotto ideale per la protezione di una facciata.

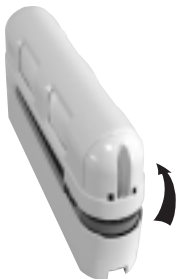
La resistenza ai falsi allarmi dovuti al sole o ai fari di un'automobile è rafforzata dall'affidabilità della rilevazione speciale per animali (occorre l'interruzione contemporanea di 2 fasci di rilevazione per far scattare un preallarme o un allarme) oltre che da un efficacissimo sistema di compensazione termica che affina e aumenta automaticamente la sensibilità di rilevazione in caso di temperature esterne vicine a quelle di un essere umano (35°C-37°C).

**Involucro posteriore****Modulo di rilevazione****Copertura****Modulo di rilevazione con Scatola radio aperta**

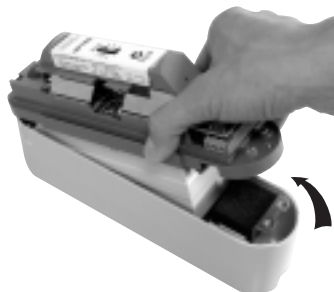
## 2. Preparazione

### 2.1 Apertura

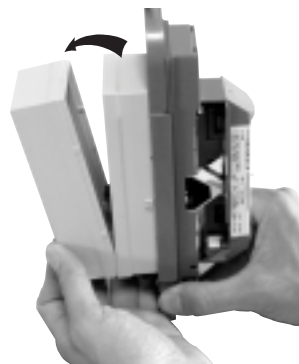
**1. Levate la copertura.**



**2. Togliete l'involucro posteriore.**



**3. Aprite la scatola radio.**



### 2.2 Alimentazione

Collegate la pila.

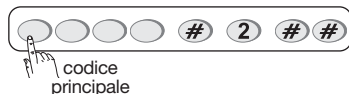
Al momento dell'alimentazione, il rivelatore effettua un autotest:

- se l'autotest è corretto, la spia rossa si accende fissa per 2 sec.,
- se l'autotest non è corretto, la spia lampeggia per 5 sec.

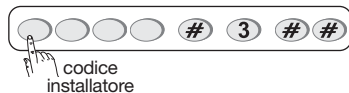
### 3. Apprendimento

**ATTENZIONE:** al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando sulla tastiera della centrale la sequenza:

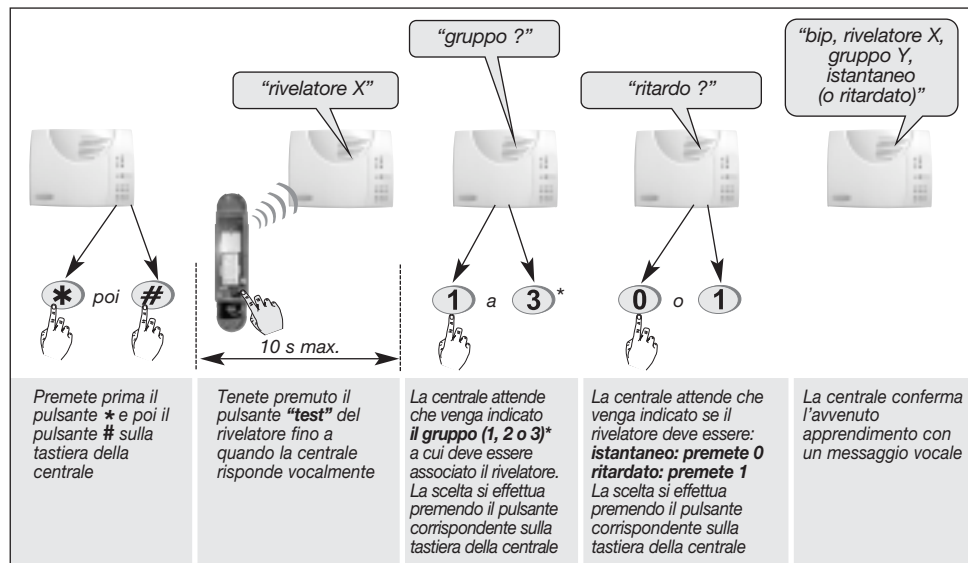


poi:



2. Effettuate la procedura descritta di seguito:

**ATTENZIONE:** il numero del rivelatore viene attribuito automaticamente dalla centrale durante l'apprendimento.



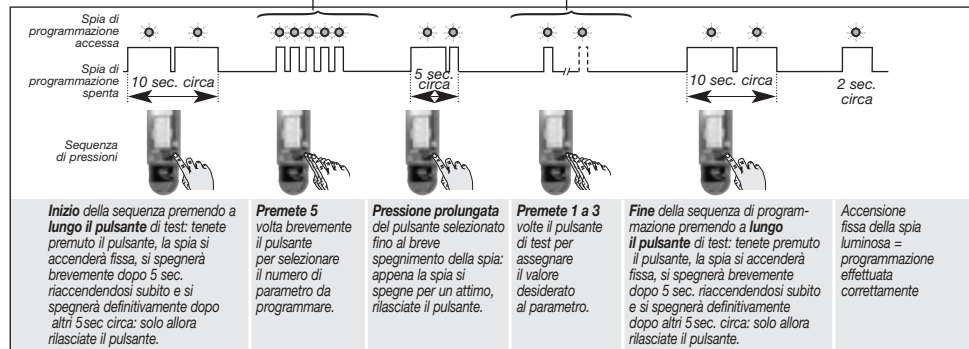
**ATTENZIONE:** la centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la programmazione dall'inizio.

## 4. Programmazione

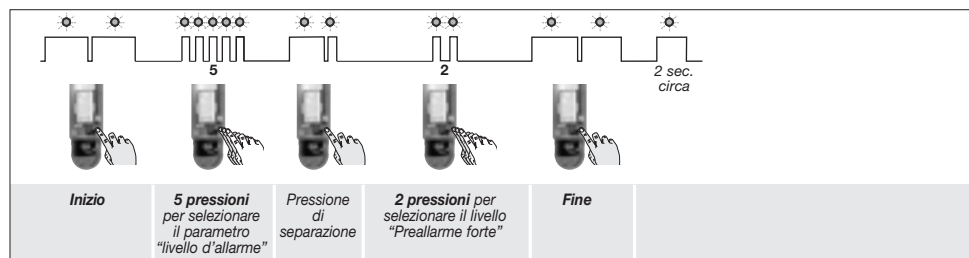
Di fabbrica, il rilevatore di movimento è configurato per un livello di preallarme debole (per le reazioni del sistema, vedi la Guida d'installazione della centrale). E' possibile cambiare il livello di allarme seguendo questa procedura di programmazione:

### Procedura di programmazione

| N° parametro | Livello d'allarme | Valore del parametro           |
|--------------|-------------------|--------------------------------|
| 5            | Intrusione        | 1                              |
|              | Preallarme forte  | 2                              |
|              | Preallarme debole | 3 (programmazione di fabbrica) |



**Esempio di programmazione:**  
 programmazione del rivelatore per un livello d'allarme di preallarme forte: numero del parametro 5, valore del parametro 2.

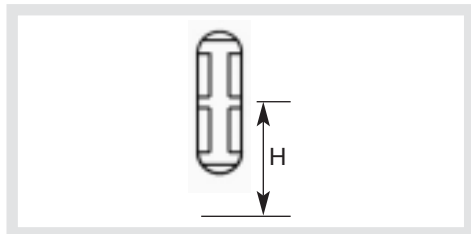


## 5. Precauzioni per l'installazione

**ATTENZIONE: E' necessario mantenere una distanza di almeno due metri tra ogni apparecchiatura del sistema, tranne che tra due rivelatori.**

### Il rivelatore deve essere installato:

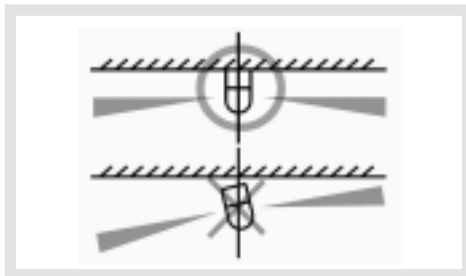
- ad un'altezza d'installazione H compresa tra 0,8 e 1,2 m,



- perpendicolarmente al terreno, in modo che la zona di rilevazione superiore sia ben parallela al terreno. Se il rivelatore è inclinato rispetto al terreno, potrebbe diminuire l'affidabilità di funzionamento,

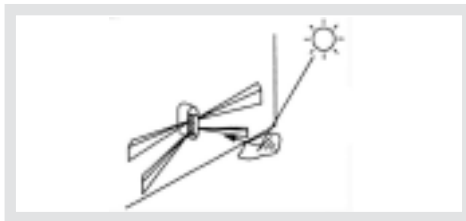


- in modo che i fasci di rilevazione siano paralleli al muro.

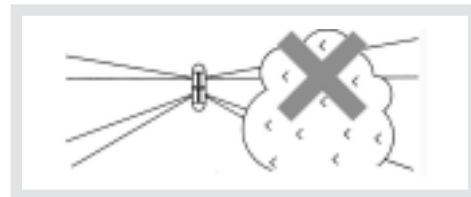


### Il rivelatore non deve essere installato:

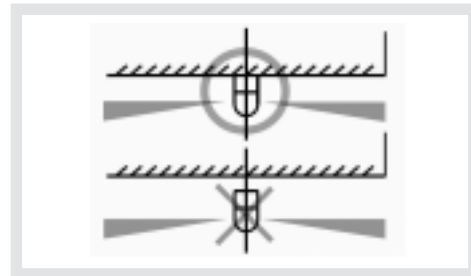
- in una posizione che possa essere colpita direttamente o indirettamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente,



- in direzione di oggetti in movimento (rami, cespugli, bandiere, ecc.),



- staccato dal muro (uso non consentito per protezione perimetrica tipo barriera a infrarossi),



- direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (computer, contatori elettrici...).

## 6. Installazione

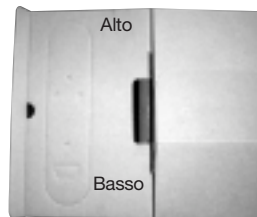
### 6.1 Test del collegamento radio

1. Prima di fissare le apparecchiature, posizionatele in prossimità dei punti di installazione definitiva, e verificate i collegamenti radio con la centrale. Se il collegamento con la centrale è buono, la centrale comunica vocalmente l'identificativo dell'apparecchiatura che viene verificata.
2. Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante **"test"** del rivelatore, la centrale comunica vocalmente: *"bip, test rivelatore X, (eventuale messaggio personalizzato), gruppo Y, (istantaneo o ritardato)"*.



### 6.2 Fissaggio

1. Effettuate i fori di fissaggio servendovi del modello di foratura presente sulla scatola di imballaggio.



2. Fissate l'involucro posteriore del rivelatore alla parete, utilizzando viti o tasselli adatti (non forniti).



3. Richiudete la scatola radio.



4. Posizionate il modulo di rilevazione sull'involucro posteriore e serrate le viti

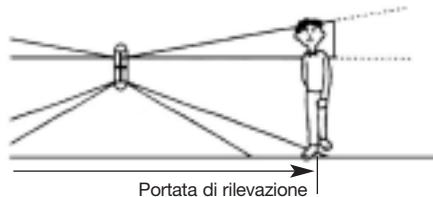


## 7. Configurazione e regolazioni della rilevazione

### 7.1 Portata di rilevazione

Il fascio superiore è sempre parallelo al terreno. Dato che i fasci (inferiore e superiore) devono essere interrotti contemporaneamente per attivare l'allarme, la portata del rivelatore è limitata a quella del fascio inferiore.

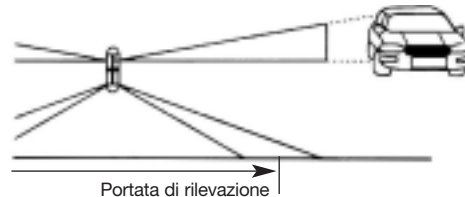
**Rilevazione: i fasci inferiore e superiore sono interrotti**



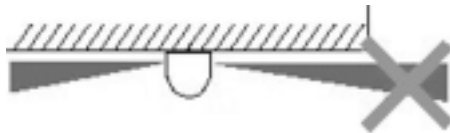
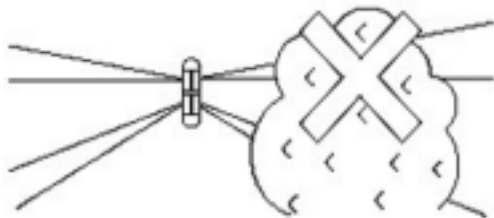
**Nessuna rilevazione: solo il fascio inferiore è interrotto**



**Nessuna rilevazione: solo il fascio superiore è interrotto**

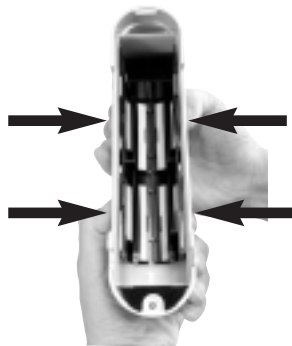


È importante regolare la portata di rilevazione indipendentemente per i fasci destro e sinistro, in base all'ambiente in cui si trova il rivelatore.



Il fascio inferiore viene regolato in base alla posizione della lente, come indicato nelle seguenti figure.  
Per regolare la portata di rilevazione:

1. Separate il supporto della lente dalla copertura come mostrato.



2. Regolate separatamente le portate di rilevazione facendo scorrere verticalmente le lenti sulle posizioni A, B, C o D.



**ATTENZIONE:** le lenti non devono essere posizionate obliquamente nel loro supporto.

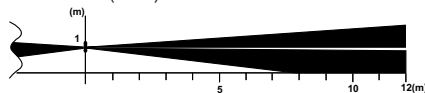


Altezza d'installazione di 1 m

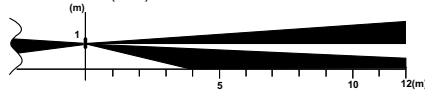
| Posizione | Portata standard (m) | Portata massima* |
|-----------|----------------------|------------------|
| A         | 12                   | 10 - 15          |
| B         | 8                    | 6 - 10           |
| C         | 5                    | 4 - 6            |
| D         | 2                    | 1,5 - 3          |

\* La portata massima può variare rispetto al valore standard a seconda delle condizioni ambientali.

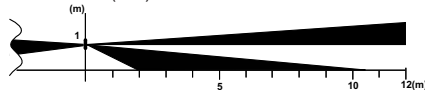
Posizione A (12 m)



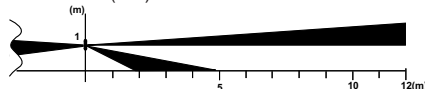
Posizione B (8 m)



Posizione C (5 m)

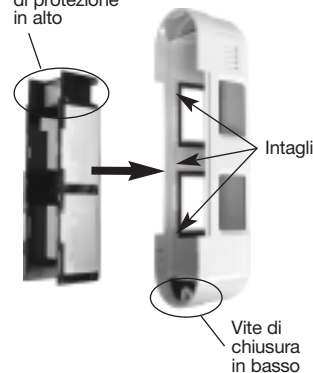


Posizione D (2 m)



3. Se desiderate regolare orizzontalmente l'angolo di rilevazione, passate al paragrafo successivo, altrimenti rimettete il supporto della lente al suo posto. **Verificate che sia agganciato correttamente su ogni lato dai 6 intagli della copertura.**

Dispositivo di protezione in alto

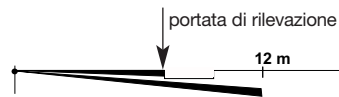


## 7.2 Regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione

Nel caso ci fosse un ostacolo che disturba i fasci di rilevazione, è possibile spostarli orizzontalmente di 3°.

**ATTENZIONE:** l'attivazione di un allarme è legata all'interruzione contemporanea dei set di rilevazione inferiore e superiore, pertanto la regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione deve essere effettuata su entrambi i set di rilevazione. In questo caso, selezionare la regolazione della sensibilità H (v. Regolazione della sensibilità).

### Prima della regolazione dell'angolo di rilevazione

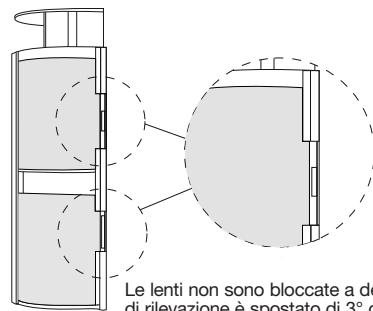
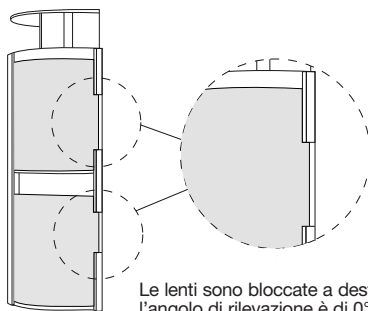
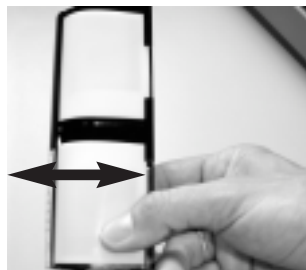


### Dopo la regolazione dell'angolo di rilevazione



Per regolare l'angolo di rilevazione:

1. Separate il supporto della lente e il coperchio (v. **1. Portata di rilevazione**).
2. Regolate separatamente gli angoli di rilevazione facendo scorrere orizzontalmente le lenti.



3. Rimettete il supporto della lente al suo posto (v. **3. Portata di rilevazione**).

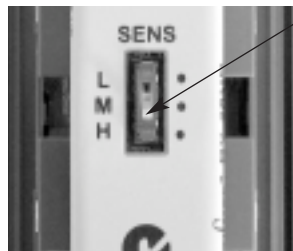
### 7.3 Regolazione della sensibilità

Questa regolazione permette di calibrare il livello di sensibilità del rilevatore.

Per condizioni ambientali:

- difficili (vento, forte luminosità): diminuite la sensibilità (posizione L),
- standard: lasciate il microinterruttore in posizione M.

Nel caso in cui l'angolo di rilevazione sia impostato su 3° (v. Regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione), o sia necessaria una sensibilità massima ai limiti dell'area di rilevazione (intorno ai 12 m), regolate la sensibilità su H.



Microinterruttore di selezione della sensibilità (L, M, H)

### 7.4 Regolazione delle modalità di funzionamento

La regolazione delle modalità si effettua tramite 3 microinterruttori che si trovano all'interno del rilevatore.



Microinterruttore delle modalità di funzionamento

**ATTENZIONE:** posizionando i microinterruttori 2 o 3 in ON, l'autonomia della pila verrà ridotta.

|  |                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Rilevatore in modo test:</b><br>ad ogni rilevazione le spie luminose si accendono                                                                                                                                                  |
|  | <b>Rilevatore in modo normale:</b><br>Le spie luminose rimangono sempre spente (tranne quando il microinterruttore 3 è su ON). Il tempo che passa tra due trasmissioni successive dipende dalla posizione del microinterruttore n° 2. |
|  | <b>Tempo di inibizione:</b><br>Programmato a 5 secondi: anche in caso di rilevazione continua, viene effettuata una trasmissione solo ogni 5 secondi.                                                                                 |
|  | <b>Tempo di inibizione:</b><br>Programmato a 120 secondi: anche in caso di rilevazione continua, viene effettuata una trasmissione solo ogni 120 sec.                                                                                 |
|  | <b>Posizione raccomandata in caso di passaggi frequenti all'interno della zona di rilevazione.</b>                                                                                                                                    |
|  | <b>Selezione dello stato delle spie luminose</b><br>Le spie si illuminano a ogni rilevazione in modo test e in modo normale.                                                                                                          |
|  | <b>Selezione dello stato delle spie luminose</b><br>Le spie LED si illuminano a ogni rilevazione solo in modo test.                                                                                                                   |
|  | <b>Posizione raccomandata in caso di passaggi frequenti all'interno della zona di rilevazione.</b>                                                                                                                                    |

## 8. Test di funzionamento

### 8.1 Test della zona di rilevazione

1. Portate il microinterruttore 1 su posizione ON.
2. Richiudete la copertura.
3. Portate la centrale in modo prova, digitando:



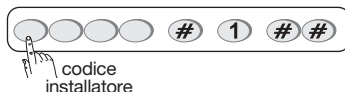
4. Verificate la zona di rilevazione osservando le spie luminose LED, e modificatela se necessario. Ad ogni movimento rilevato, la centrale segnala vocalmente: *"Bip, intrusione o Bip preallarme rivelatore X"*.
5. Riportate la centrale in modo installazione, digitando:



6. Riaprite la copertura, posizionate il microinterruttore 1 su OFF. Richiudete la copertura e avvitate la vite di chiusura.

### 8.2 Prova reale

1. Riportate la centrale in modo uso digitando:



2. Inviare un comando di accesso Totale.
3. Aspettate il termine del ritardo d'uscita.
4. Muovetevi nella zona protetta e verificate la reazione della centrale (v. manuale di installazione della centrale).

## 9. Manutenzione

### 9.1 Segnalazione di anomalie

La centrale rileva l'anomalia tensione, l'anomalia autoprotezione e l'anomalia radio del rivelatore.

#### Anomalia tensione:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: *"Bip, anomalia tensione rivelatore X"*.

#### Anomalia autoprotezione:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: *"Bip, anomalia autoprotezione rivelatore X"*.

#### Anomalia radio:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: *"Bip, anomalia radio rivelatore X"*.

### 9.2 Cambio della pila

**ATTENZIONE:** la programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio della pila.

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando:



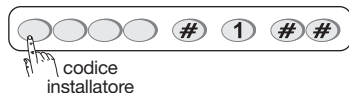
e poi:



2. Aprite il rivelatore (v. par. Apertura).
3. Sostituite la pila al litio scarica con una pila dello stesso tipo.

**ATTENZIONE:** premendo brevemente il pulsante di test è possibile verificare se l'alimentazione è corretta. La spia luminosa della scheda radio deve illuminarsi in rosso.

4. Riportate la centrale in modo uso digitando:



5. Ripetete un test di funzionamento (v. Test di funzionamento).

**La pila deve tassativamente essere sostituita esclusivamente con una dello stesso tipo (BatLi05 - 3,6 V). Gettate poi la pila scarica in uno degli appositi contenitori previsti per questo scopo.**



### 9.3 Manutenzione

Verificate e pulite regolarmente il prodotto. Eventuale sporcizia o sostanze depositate sulla superficie della lente possono limitare (o alterare) le prestazioni in termini di corretta rilevazione o di attivazioni improprie.

Esempio :

- la presenza di brina sulla lente può diminuire fortemente la sensibilità del rivelatore, fino ad azzerarla;
- un rivelatore la cui lente è sporca a causa di depositi vegetali o inquinamento può attivarsi in maniera impropria o tardiva.

## 10. Caratteristiche

| Caratteristiche tecniche     | Rivelatore speciale animali esterno<br>2 direzioni x 12 m<br><br>S145-22X  |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principio di rilevazione     | infrarosso passivo                                                                                                                                            |
| Area di copertura            | 2 set di fasci regolabili da 2 a 12 m                                                                                                                         |
| Uso                          | interno/esterno                                                                                                                                               |
| Alimentazione                | pila al litio BatLi05 3,6 V - 4 Ah                                                                                                                            |
| Autonomia                    | 5 anni in uso normale (110 rilevazioni max/giorno)                                                                                                            |
| Trasmissione radio           | TwinBand® 400/800 MHz                                                                                                                                         |
| Fissaggio                    | a parete                                                                                                                                                      |
| Temperatura di funzionamento | - 20°C a + 50°C                                                                                                                                               |
| Indice di protezione         | IP 55                                                                                                                                                         |
| Autoprotezione               | all'apertura                                                                                                                                                  |
| Dimensioni L x A x P (mm)    | 56 x 128 x 235 mm                                                                                                                                             |
| Peso                         | 596 g                                                                                                                                                         |

# Inhalt

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Beschreibung .....</b>                             | <b>28</b> |
| <b>2. Vorbereitung .....</b>                             | <b>30</b> |
| 2.1 Öffnen.....                                          | 30        |
| 2.2 Stromversorgung .....                                | 30        |
| <b>3. Einlernen .....</b>                                | <b>31</b> |
| <b>4. Programmieren .....</b>                            | <b>32</b> |
| <b>5. Projektierung .....</b>                            | <b>33</b> |
| <b>6. Montage .....</b>                                  | <b>34</b> |
| 6.1 Testen der Funkverbindung .....                      | 34        |
| 6.2 Montage .....                                        | 34        |
| <b>7. Konfiguration und Detektionseinstellungen.....</b> | <b>35</b> |
| 7.1 Detektionsreichweite .....                           | 35        |
| 7.2 Waagrechtes Ausrichten des Detektionswinkels.....    | 37        |
| 7.3 Empfindlichkeit einstellen .....                     | 38        |
| 7.4 Betriebsarten wählen.....                            | 38        |
| <b>8. Funktionstest.....</b>                             | <b>39</b> |
| 8.1 Austesten des Detektionsbereichs.....                | 39        |
| 8.2 Test unter realen Bedingungen.....                   | 39        |
| <b>9. Wartung .....</b>                                  | <b>39</b> |
| 9.1 Anzeige von Störungen .....                          | 39        |
| 9.2 Batteriewechsel .....                                | 39        |
| 9.3 Pflege .....                                         | 40        |
| <b>10. Technische Daten .....</b>                        | <b>40</b> |

## Wir empfehlen

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen.

Daher sind hierfür folgende

Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche, z.B. eine Wasserleitung oder einen geerdeten elektrischen Werkstoff berühren.

## 1. Beschreibung

Der IR-Bewegungsmelder für außen mit einer Reichweite von 2 x 12 m wurde speziell zur Detektion eines Eindringlings vor dem Einbruch entwickelt, indem eine Überwachung des überwachten Objektes im Außenbereich gewährleistet wird.

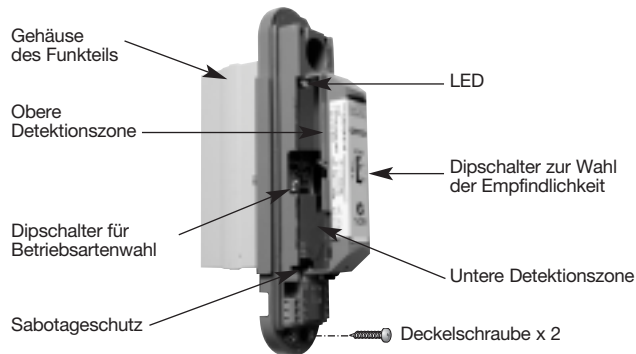
Mit seinen beiden Detektionszonen auf jeder Seite sowie durch seine einstellbare Detektionsreichweite ermöglicht der Bewegungsmelder eine schmale waagerechte Überwachung von 4 bis 24 m (d. h. von 2 bis 12 m auf jeder Seite) und eignet sich besonders zum Einsatz an einer Häuserfassade.

Fehlalarmierungen durch Sonne oder Fahrzeugscheinwerfer sind ebenso ausgeschlossen wie das Auslösen bei Detektion eines Tieres (es müssen gleichzeitig beide Detektionszonen detektieren, damit ein Voralarm oder ein Alarm ausgelöst wird). Dies wird durch ein äußerst leistungsfähiges Temperatenausgleichsverfahren sichergestellt, welches die eigene Empfindlichkeit für eine sichere Detektion eines menschlichen Wesens (35° - 37°) entsprechenden Außentemperaturen anpasst und automatisch erhöht.

Hintere Bodenplatte



Detektionsmodul

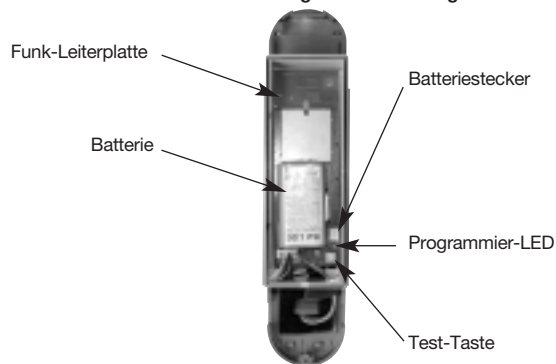


Deckel



Deckelschraube

Detektionsmodul mit geöffnetem Funkgehäuse

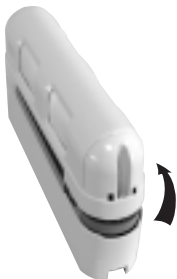
Halterung  
für Linse

Deckel

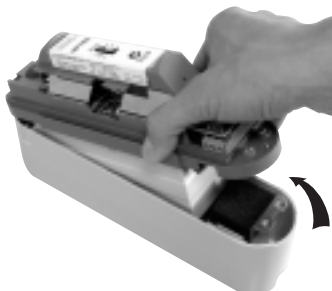
## 2. Vorbereitung

### 2.1 Öffnen

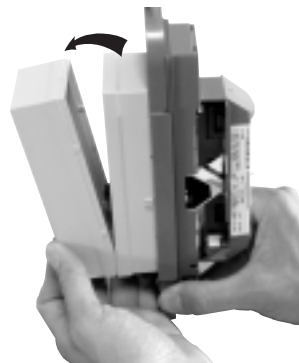
1. Den Deckel abnehmen.



2. Die hintere Bodenplatte abnehmen.



3. Gehäuse des Funkteils öffnen.



### 2.2 Stromversorgung

Die Batterie anschließen.

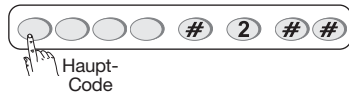
Bei Spannungslegung führt der Melder einen Selbsttest durch. Dieser ist:

- korrekt, wenn die LED 2 Sek. lang leuchtet
- fehlerhaft, wenn die LED alle 5 Sek. blitzt.

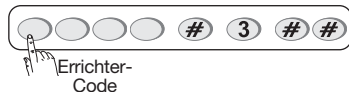
### 3. Einlernen

**ACHTUNG:** beim Einlernen muss das einzulernende Gerät nicht in der Nähe der Zentrale platziert werden. Wir empfehlen hingegen, dieses etwas von der Zentrale zu entfernen (mindestens 2 m Abstand halten).

1. Die Zentrale in den Montagebetrieb schalten. Hierzu über die Tastatur oder das BUS-Bedienteil folgendes eingeben:

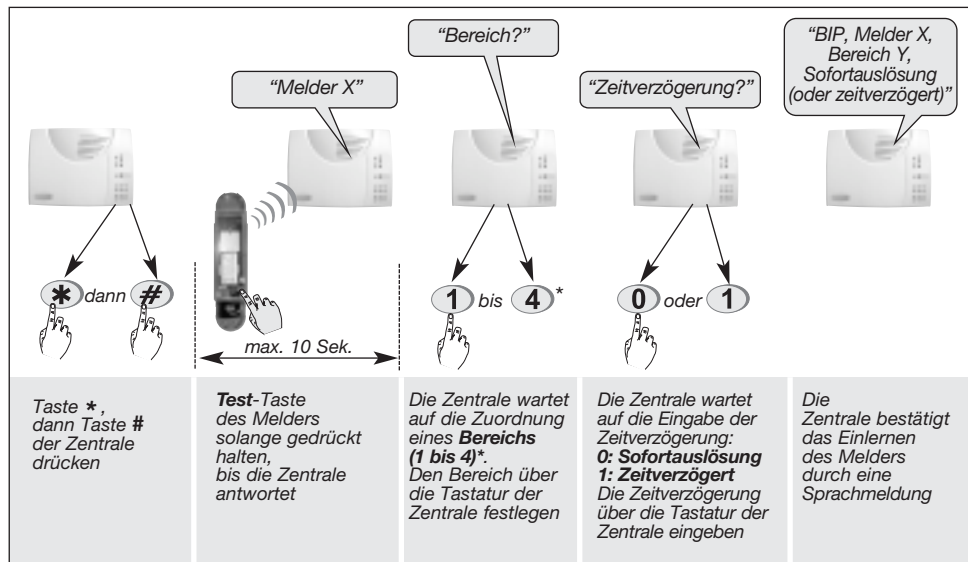


dann:



2. Den Einlernvorgang wie unten gezeigt durchführen:

**ACHTUNG:** Die Meldernummer wird automatisch beim Einlernen durch die Zentrale vergeben.



\* Nach dem Zentraltyp

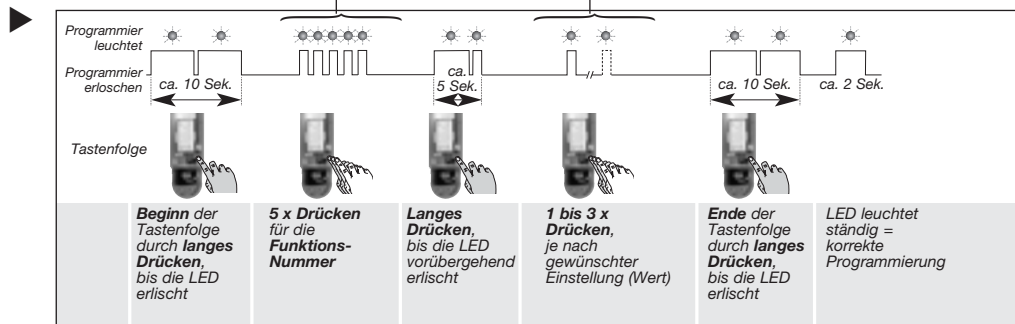
**ACHTUNG:** Die Zentrale meldet einen Eingabefehler durch 3 kurze akustische Signale; in diesem Fall sind alle Einlernschritte komplett zu wiederholen.

## 4. Programmieren

Werkseitig ist der Melder auf leisen Voralarm eingestellt (Details zu den Reaktionen der Anlage finden Sie in der Montageanleitung der Zentrale). Diese Einstellung kann auf Wunsch geändert werden:

### Programmierung:

| Funktions-Nr. | Lautstärke des Alarms | Einstellung (Wert) |
|---------------|-----------------------|--------------------|
| 5             | Einbruch              | 1                  |
|               | Lauter Voralarm       | 2                  |
|               | Leiser Voralarm       | 3 (Voreinstellung) |



**Programmierbeispiel:** Einstellen des Melders auf einen lauten Voralarm: Funktions-Nr. 5, Wert 2.

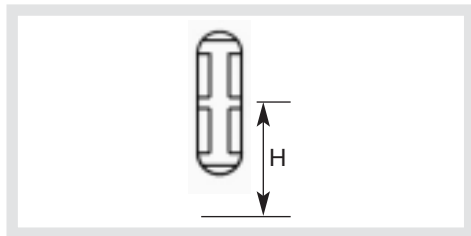


## 5. Projektierung

**ACHTUNG:** Mindestens 2 m Abstand zwischen jedem Gerät einhalten; Ausnahme: Melder.

### Den Melder wie folgt platzieren:

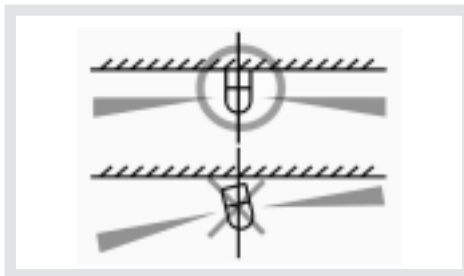
- In 0,80 bis 1,20 m Höhe



- Senkrecht zum Boden, so dass der obere Detektionsbereich parallel zum Boden liegt. Wenn der Melder Richtung Boden geneigt ist, kann die Funktionssicherheit beeinträchtigt werden

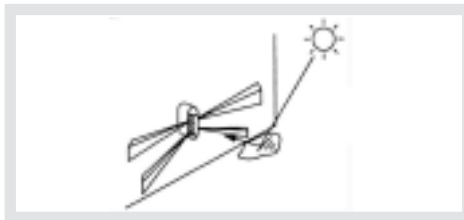


- Die Detektionsbereiche parallel zur Wand ausrichten

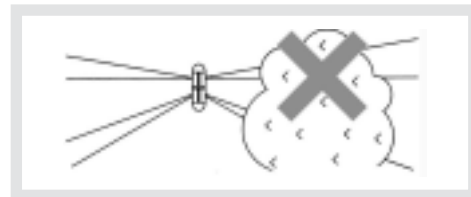


### Den Melder nicht:

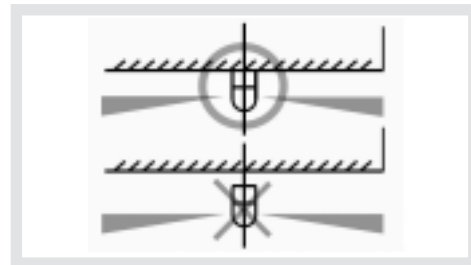
- Direkter oder indirekter Sonneneinstrahlung oder einer sehr starken Lichtquelle aussetzen



- Auf sich vom Wind bewegende Gegenstände gerichtet (Zweige, Büsche, Fahnen)



- Zur Wand versetzt montieren (beim Einsatz eines Alarmsystems mit Infrarotlichtschranke wäre dieser Einsatz nicht zulässig).

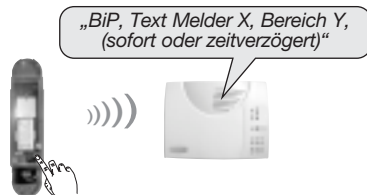


- Direkt auf Metall oder in der Nähe von möglichen Störquellen (z. B. elektrische Zähler, etc.) oder Ventilatoren/Gebläsen befestigen.

## 6. Montage

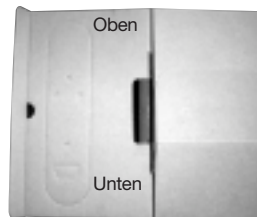
### 6.1 Testen der Funkverbindung

1. Vor der Endmontage den Melder an den vorgesehenen Montageort halten und einen Funktest zur Zentrale durchführen. Bei korrekter Funkverbindung nennt die Zentrale per Sprache die jeweilige Meldernummer.
2. Die Test-Taste jedes Melders > 5 Sek. gedrückt halten. Die Zentrale nennt per Sprache: *„BiP, Test Melder X (ggf. persönlicher Text), Bereich Y, (sofort oder zeitverzögert)“*.

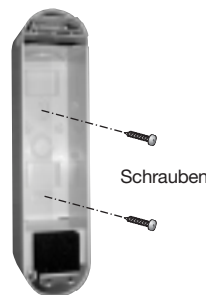


### 6.2 Montage

1. Befestigungslöcher mit Hilfe der Bohrschablone auf der Verpackung bohren.



2. Die hintere Bodenplatte mit den Dübeln und geeigneten Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Wand befestigen.



3. Gehäuse des Funkteils wieder schließen.



4. Das Detektionsmodul in der hinteren Bodenplatte positionieren, dann mit den Schrauben fixieren.

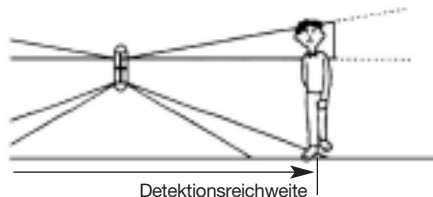


## 7. Konfiguration und Detektionseinstellungen

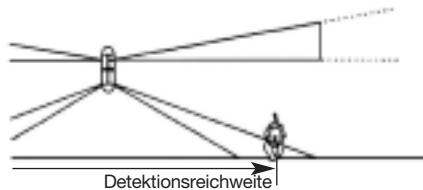
### 7.1 Detektionsreichweite

Die oberen Detektionszonen verlaufen immer parallel zum Boden. Dadurch dass die Detektionszonen (oben und unten) gleichzeitig eine Bewegung erkennen müssen, damit ein Alarm ausgelöst wird, entspricht die Reichweite des Melders der der unteren Detektionszonen.

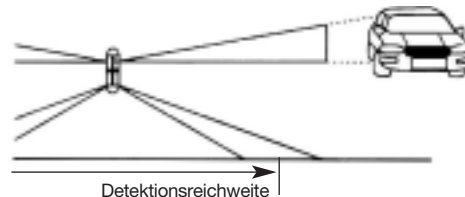
**Detektion:** Die unteren und oberen Zonen werden getrennt



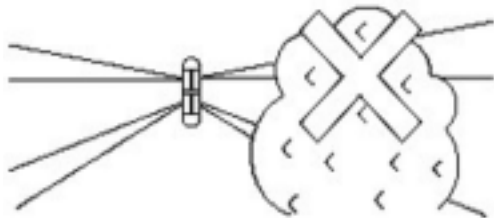
**Keine Detektion:** Nur die unteren Detektionszonen werden getrennt



**Keine Detektion:** Nur die oberen Detektionszonen werden getrennt

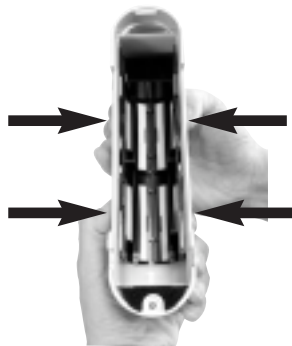


Beim Einstellen der Detektionsreichweite ist unbedingt darauf zu achten, dass der rechte und der linke Detektionsbereich unabhängig voneinander ausgerichtet werden. Hierbei die Umgebungsbedingungen des Bewegungsmelders berücksichtigen.



Die untere Detektionszone wird abhängig von der Einstellung der Linse gemäß den folgenden Abbildungen ausgerichtet.  
Zum Einstellen der Detektionsreichweite:

1. Den Deckel wie nebenstehend gezeigt vom Linsenträger abnehmen.



2. Die Detektionsreichweiten durch senkrecht Verschieben der Linsen auf die Markierungen A, B, C oder D getrennt einstellen.



**ACHTUNG:** Die Linsen dürfen auf keinen Fall schief im Linsenträger platziert werden.

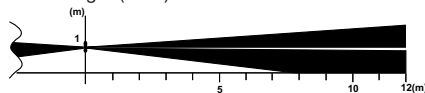


Montagehöhe: 1 m

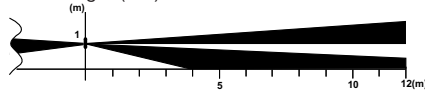
| Einstellung | Standard-Reichweite (m) | Maximale * Reichweite (m) |
|-------------|-------------------------|---------------------------|
| A           | 12                      | 10 - 15                   |
| B           | 8                       | 6 - 10                    |
| C           | 5                       | 4 - 6                     |
| D           | 2                       | 1,5 - 3                   |

\* Die maximale Reichweite kann vom Standardwert je nach Art der Umgebungsbeschaffenheit variieren.

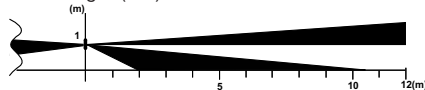
Einstellung A (12 m)



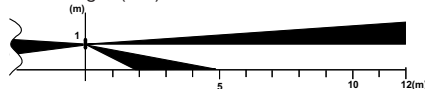
Einstellung B (8 m)



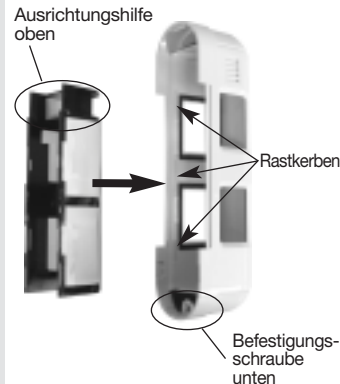
Einstellung C (5 m)



Einstellung D (2 m)



3. Wenn Sie den Detektionswinkel in waagerechter Richtung einstellen möchten, gehen Sie wie im folgenden Abschnitt beschrieben vor; ansonsten setzen Sie den Linsenträger wieder ein. **Überprüfen Sie, ob der Linsenträger auf jeder Seite durch die 6 Rastkerben des Deckels gehalten wird.**

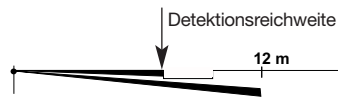


## 7.2 Waagrechtes Ausrichten des Detektionswinkels

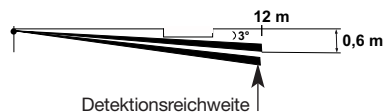
Falls Hindernisse die Detektionsbereiche beeinträchtigen, können diese um  $3^\circ$  in waagerechter Richtung verschoben werden.

**ACHTUNG:** Wenn eine Alarmauslösung ausschließlich bei gleichzeitiger Detektion des oberen und unteren Detektionsbereichs erfolgt, muss das waagerechte Ausrichten des Detektionswinkels mit Hilfe der beiden Detektionszonen erfolgen. In diesem Fall die Empfindlichkeitseinstellung H wählen (siehe „Empfindlichkeit einstellen“).

### Vor dem Ausrichten des Detektionswinkels

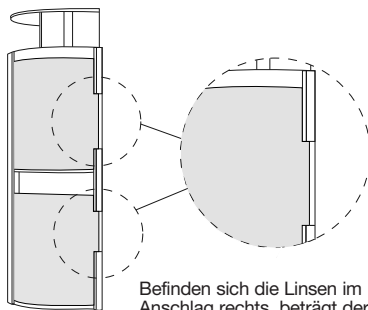
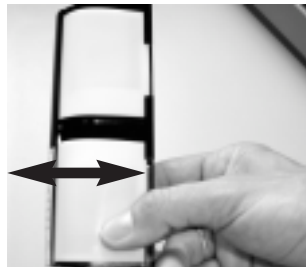


### Nach erfolgreichem Ausrichten des Detektionswinkels

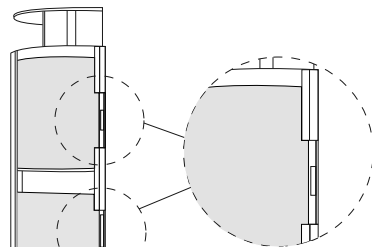


Zum Einstellen des Detektionswinkels:

1. Den Deckel vom Linsenträger abnehmen (siehe Schritt 1. „Detektionsreichweite“).
2. Die Detektionswinkel durch ein Verschieben der Linsen in waagerechter Richtung getrennt einstellen.



Befinden sich die Linsen im Anschlag rechts, beträgt der Detektionswinkel  $0^\circ$ .



Befinden sich die Linsen nicht im Anschlag rechts, ist der Detektionswinkel um  $3^\circ$  zur Wand verschoben.

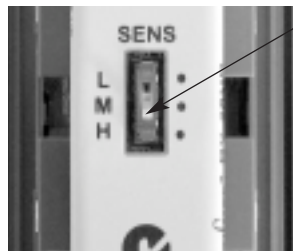
3. Den Linsenträger wieder an seinen Platz setzen (siehe Schritt 3. „Detektionsreichweite“).

### 7.3 Empfindlichkeit einstellen

Hierdurch kann die Empfindlichkeit des Melders an die jeweiligen Umgebungsbedingungen angeglichen werden:

- schwierige Bedingungen (Wind, starke Lichteinstrahlung, etc.): Empfindlichkeit reduzieren (Position L)
- Standard: den Dipschalter in der Position M belassen.

Ist der Detektionswinkel auf 3° eingestellt (siehe „Waagrechtes Ausrichten des Detektionswinkels“), oder wenn eine größtmögliche Empfindlichkeit an der Detektionsgrenze erforderlich ist (bei ungefähr 12 m), die Empfindlichkeit auf H einstellen.



Dipschalter zur Wahl der Empfindlichkeit (L, M, H)

### 7.4 Betriebsarten wählen

Die gewünschten Betriebsarten werden über die 3 Dipschalter im Melder eingestellt.



Dipschalter für Betriebsarten

**ACHTUNG:** Wenn Sie den Dipschalter 2 oder den Dipschalter 3 auf ON stellen, wird die Batteriebetriebszeit verkürzt.

|  |                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Melder im Testbetrieb</b><br>Die LED's leuchten bei jeder Detektion auf.                                                                                                                                         |
|  | <b>Melder im Normalbetrieb</b><br>Die LED's bleiben aus (außer wenn der Dipschalter 3 auf ON gestellt ist). Die Häufigkeit der Funkübertragung hängt von der Stellung des Dipschalters 2 ab.                        |
|  | <b>Verzögertes Auslösen:</b><br>5 Sek. Auch bei einer ständigen Detektion erfolgt die Übertragung nur einmal alle 5 Sek.                                                                                            |
|  | <b>Verzögertes Auslösen:</b><br>120 Sek. Auch bei einer ständigen Detektion erfolgt die Übertragung nur einmal alle 120 Sek.<br><b>Empfohlene Einstellung bei häufiger Frequentierung des Überwachungsbereichs.</b> |
|  | <b>Reaktion der LED's festlegen</b><br>Die LED's leuchten bei einer Detektion sowohl im Testbetrieb als auch im Normalbetrieb auf.                                                                                  |
|  | <b>Reaktion der LED's festlegen</b><br>Die LED's leuchten bei einer Detektion ausschließlich im Testbetrieb auf.<br><b>Empfohlene Einstellung bei häufiger Frequentierung des Überwachungsbereichs.</b>             |

## 8. Funktionstest

### 8.1 Austesten des Detektionsbereichs

1. Den Dipschalter 1 auf ON stellen.
2. Den Deckel schließen.
3. Die Zentrale in den Testbetrieb schalten:



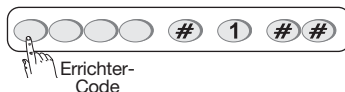
4. Den Überwachungsbereich mittels der LED prüfen und diesen falls nötig angleichen. Bei einer Detektion meldet die Zentrale per Sprache: „BIP, Einbruch oder BIP Voralarm Melder X“.
5. Die Zentrale wieder in den Montagebetrieb schalten:



6. Den Deckel nochmals öffnen, den Dipschalter 1 auf OFF. Den Deckel schließen und die Verschluss - schraube festziehen.

### 8.2 Test unter realen Bedingungen

1. Die Zentrale in den Normalbetrieb schalten:



2. Die Zentrale Gesamt Ein schalten.
3. Ausgangsverzögerungszeit abwarten.
4. Den überwachten Bereich betreten, und die Reaktion der Zentrale überprüfen (siehe technische Beschreibung der Zentrale).

## 9. Wartung

### 9.1 Anzeige von Störungen

Die Zentrale registriert eine Batteriestörung, Sabotage und Funkstörung des Melders.

#### Batteriestörung

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „BIP, Störung Stromversorgung Melder X“.

#### Sabotage

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „BIP, Störung Sabotage Melder X“.

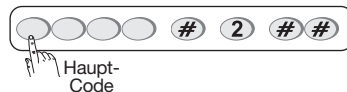
#### Funkstörung

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „BIP, Störung Funk Melder X“.

### 9.2 Batteriewechsel

**ACHTUNG: Die Einstellungen des Melders bleiben nach einem Batteriewechsel erhalten.**

1. Die Zentrale in den Montagebetrieb schalten. Hierzu über die Tastatur oder das BUS-Bedienteil folgendes eingeben:



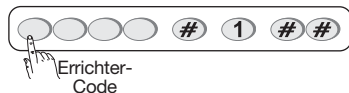
dann:



2. Das Meldergehäuse öffnen (siehe Öffnen).
3. Die verbrauchte Batterie ersetzen.

**ACHTUNG: Kurz die Test-Taste drücken, um zu prüfen, ob die Batterie noch in Ordnung ist. Die LED der Funk-Leiterplatte leuchtet rot auf.**

4. Die Zentrale wieder in den Normal-betrieb schalten:



5. Funktionstest wiederholen (siehe Funktionstest).

**Verwenden Sie nur den mitgelieferten Batterietyp (BatLi05, 3,6 V). Die verbrauchte Batterie dann vorschriftgemäß entsorgen.**



### 9.3 Pflege

Das Gerät ist regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen.

Schmutz oder Substanzen, die sich auf der Oberfläche der Linse bzw. des Sichtfensters ablagern, können die Leistungsmerkmale des Melders beeinträchtigen und zu Fehlauslösungen führen.

Beispiel:

- Das Vorhandensein von Reif auf der Linse kann zum Nichtansprechen des Melders führen
- Ein Melder mit verschmutzter Linse, beispielsweise durch Ablagerung von Pflanzen- oder Luftverschmutzungspartikeln, neigt zu Fehlauslösung bzw. zu verspätetem Auslösen.

## 10. Technische Daten

| Technische Daten         | IR-Bewegungsmelder außen 2 x 12 m                                                                   |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <b>S145-22X</b>  |
| Detektionsart            | Passiv-Infrarot                                                                                     |
| Überwachungsbereich      | 2 Detektionszonen jeweils einstellbar von 2 bis 12 m                                                |
| Einsatz                  | im Objekt/im Außenbereich                                                                           |
| Stromversorgung          | Lithiumbatterie BatLi05 (3,6 V, 4 Ah)                                                               |
| Netzunabhängiger Betrieb | 5 Jahre bei normalem Hausgebrauch (max. 110 Detektionen pro Tag)                                    |
| Funkverbindungen         | TwinBand® 400/800 MHz                                                                               |
| Montageart               | Wandmontage                                                                                         |
| Betriebstemperatur       | - 20°C bis + 50°C                                                                                   |
| Schutzart                | IP 55                                                                                               |
| Sabotageschutz           | bei Öffnen                                                                                          |
| Maße (L x B x H)         | 56 x 128 x 235 mm                                                                                   |
| Gewicht                  | 596 g                                                                                               |

# Sumario

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Presentación.....</b>                                | <b>41</b> |
| <b>2. Preparación .....</b>                                | <b>43</b> |
| 2.1 Apertura.....                                          | 43        |
| 2.2 Alimentación .....                                     | 43        |
| <b>3. Programación.....</b>                                | <b>44</b> |
| <b>4. Parametrizaciones.....</b>                           | <b>45</b> |
| <b>5. Precauciones en la instalación .....</b>             | <b>46</b> |
| <b>6. Instalación.....</b>                                 | <b>47</b> |
| 6.1 Test de enlace radio.....                              | 47        |
| 6.2 Fijación .....                                         | 47        |
| <b>7. Configuración y regulación de la detección .....</b> | <b>48</b> |
| 7.1 Alcance de la detección .....                          | 48        |
| 7.2 Ajuste horizontal del ángulo de detección .....        | 50        |
| 7.3 Regulación de la sensibilidad.....                     | 51        |
| 7.4 Regulación de las opciones de funcionamiento .....     | 51        |
| <b>8. Test de funcionamiento.....</b>                      | <b>52</b> |
| 8.1 Test de la zona de detección.....                      | 52        |
| 8.2 Prueba real.....                                       | 52        |
| <b>9. Mantenimiento .....</b>                              | <b>52</b> |
| 9.1 Señalización de anomalías.....                         | 52        |
| 9.2 Cambio de la alimentación.....                         | 52        |
| 9.3 Mantenimiento .....                                    | 53        |
| <b>10. Características .....</b>                           | <b>53</b> |

## Recomendaciones

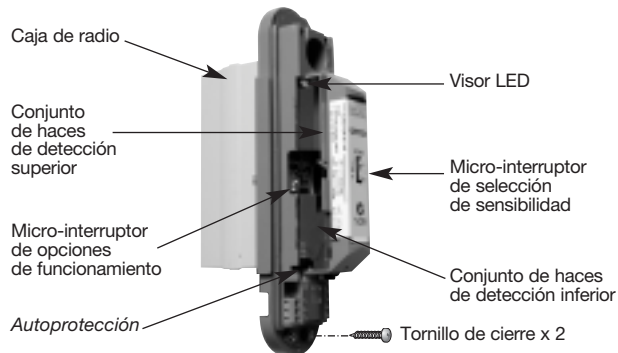
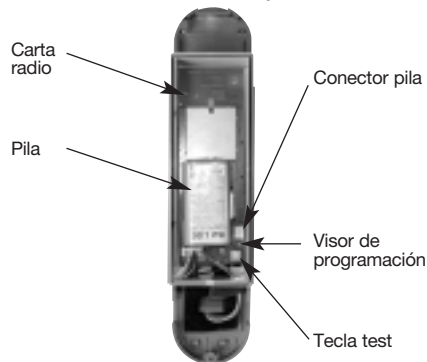
Todo acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga de electricidad estática procedente de los dedos o de otro conducto electroestático, puede perjudicar los componentes electrónicos.

- evitar el contacto directo, o por intervención de un útil metálico,
- antes de intervenir, realizar las precauciones siguientes, tocar una superficie no pintado (canalización de agua o material eléctrico conectado a tierra),
- tener cerca la herramienta necesaria,
- utilizar útiles no magnéticos. No olvide tocar una superficie metálica antes de una nueva intervención.

## 1. Presentación

El detector de movimiento exterior 2 x 12 m fue diseñado especialmente para detectar al intruso incluso antes de que fuerce el ingreso, asegurando la vigilancia exterior del lugar protegido.

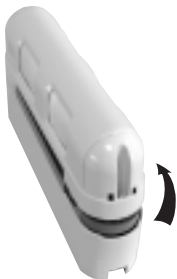
Sus dos conjuntos de haces de detección, que operan de cada lado del detector, así como su alcance de detección regulable, que le permiten generar una protección horizontal estrecha de 4 a 24 m (2 a 12 m de cada lado), hacen de este detector el producto ideal para proteger un frente. Su invulnerabilidad a falsas alarmas generadas por el sol o los faros de automóviles se encuentra reforzada por su fiabilidad en materia de detección de animales (es necesario cortar simultáneamente los 2 haces de detección para activar una prealarma o una alarma) y por un sistema muy eficiente de compensación de temperatura, que ajusta y aumenta automáticamente la sensibilidad de detección cuando hay temperaturas exteriores cercanas a las temperaturas de un ser humano (35° - 37°).

**Receptáculo trasero****Módulo de detección****Carcasa****Módulo de detección con caja de radio abierta**

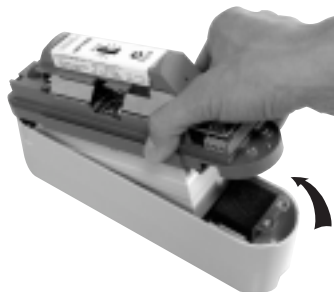
## 2. Preparación

### 2.1 Apertura

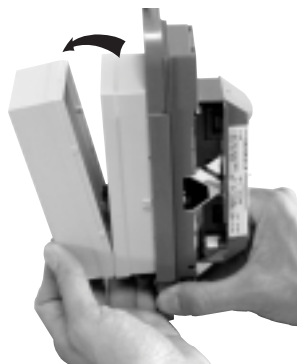
#### 1. Quitar la tapa.



#### 2. Quitar el receptáculo trasero.



#### 3. Abrir la caja de radio.



### 2.2 Alimentación

Conectar la pila.

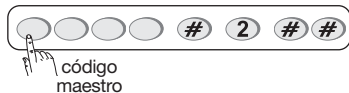
A la conexión de la alimentación, el detector efectúa un autotest:

- correcto: el visor se ilumina 2 seg.,
- defectuoso: el visor parpadea 5 seg.

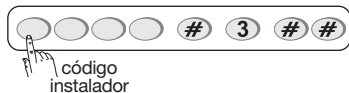
### 3. Programación

**ATENCIÓN:** durante la programación, es inútil colocar el producto a programar cerca de la central, al contrario, le aconsejamos colocar el producto a programar a cierta distancia (colocar el producto a al menos 2 metros de la central).

1. Pasar la central en modo instalación componiendo sobre el teclado de la central o el interface de comando las secuencias siguientes:

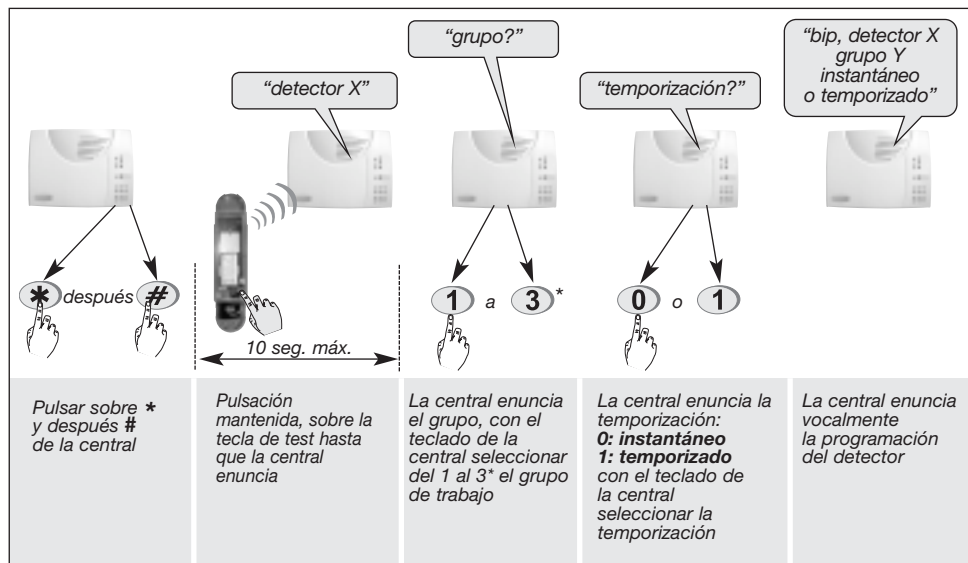


después:



2. Realizar la parametrización componiendo la secuencia:

**ATENCIÓN:** el nº de detector es atribuido por la central con la parametrización.



\* Depende del tipo de la central

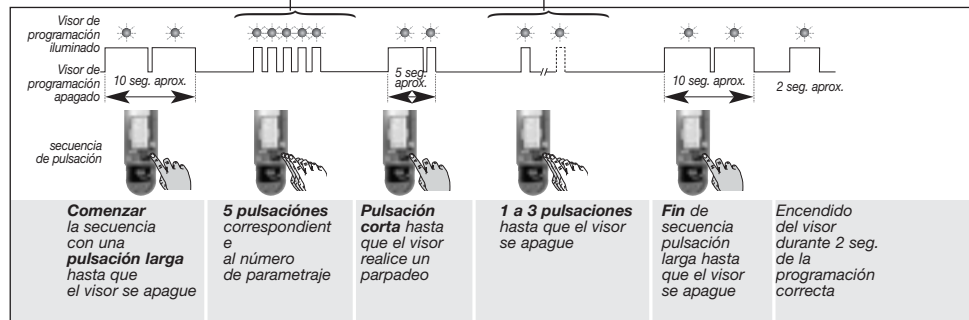
**ATENCIÓN:** la central señala un error de manipulación por 3 bips, en este caso retomar la programación desde el principio.

## 4. Parametrizaciones

En configuración fábrica, el detector de movimiento está configurado en prealarma débil (para las reacciones del sistema). Es posible modificar el nivel de alarma con ayuda de la secuencia de parametrización siguiente:

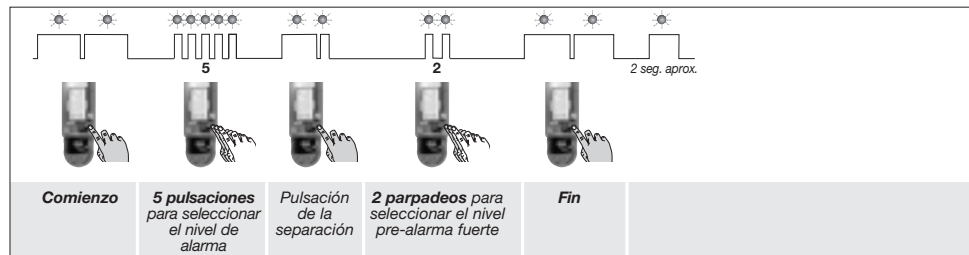
### Secuencia de parametrización

| N° de parámetro | Nivel de alarma   | Valor del parámetro      |
|-----------------|-------------------|--------------------------|
| 5               | Intrusión         | 1                        |
|                 | Pre-alarma fuerte | 2                        |
|                 | Pre-alarma débil  | 3 (parámetro de fábrica) |



### Ejemplo de parametrización:

parametrización del detector por un nivel de alarma sobre pre-alarma fuerte: número de parámetro 5, valor de parámetro 2.

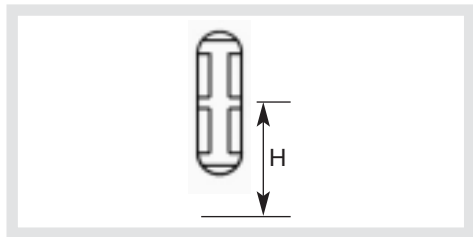


## 5. Precauciones en la instalación

**ATENCIÓN:** respetar la distancia de al menos 2 metros entre cada producto, excepto entre dos detectores.

### El detector infrarrojo tiene que estar:

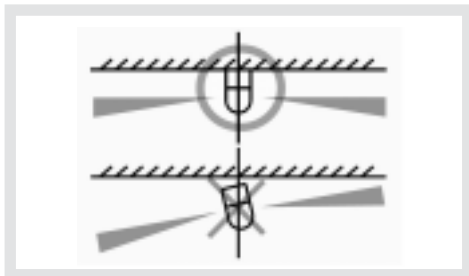
- en altura de instalación H de 0,8 a 1,2 m,



- perpendicularmente al suelo, de forma que la zona de detección superior esté paralela al suelo. Si el detector está inclinado con respecto al suelo, la fiabilidad de funcionamiento puede ser reducida,

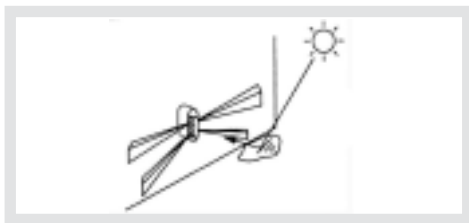


- ubicado de tal modo que los haces de detección estén paralelos al muro.

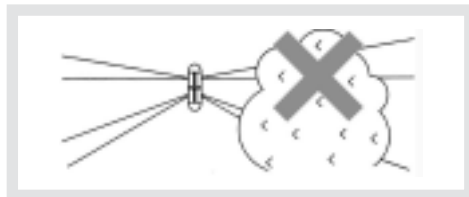


### El detector infrarrojo no debe estar:

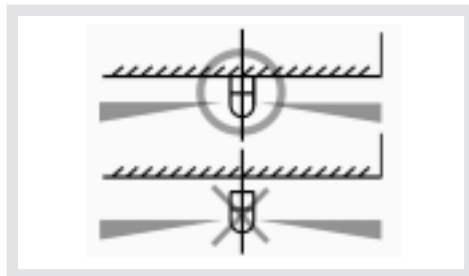
- en un sitio susceptible que los rayos de sol o por una fuente de luz muy potente no sea deslumbrado,



- en dirección del objeto en movimiento (ramas, matorrales, banderas, etc.),



- separado del muro (uso no permitido para una protección perimetral de tipo barrera infrarroja),



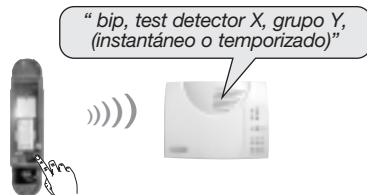
- directamente sobre una pared metálica o cerca de una fuente de parásitos (captador eléctrico) o de ventilación.

## 6. Instalación

### 6.1 Test de enlace radio

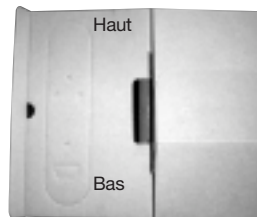
1. Antes de fijar los aparatos, colocar los aparatos próximos al punto de fijación y verificar la cobertura radio con la central. Si la cobertura radio con la central es correcta, la central enuncia vocalmente la identificación del aparato activo.

2. Pulsar sobre la tecla de "test" (> 5 seg.) de los detectores, la central enuncia vocalmente: *"bip, test detector X (mensaje personalizado), grupo Y, (instantáneo o temporizado)"*.



### 6.2 Fijación

1. Para perforar los orificios de fijación, utilizar la plantilla de perforado que viene en el embalaje.



2. Fijar el receptáculo trasero a la pared con ayuda de grapas y tornillos apropiados (no incluidos).



3. Volver a cerrar la caja de radio.



4. Posicionar el módulo de detección sobre el receptáculo trasero y ajustar los tornillos.

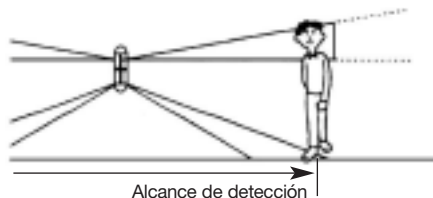


## 7. Configuración y regulación de la detección

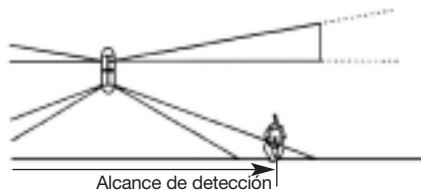
### 7.1 Alcance de la detección

El haz superior queda siempre paralelo al suelo. Teniendo en cuenta que los haces (inferior y superior) deben ser cortados simultáneamente para disparar una alarma, el alcance del detector está limitado al alcance del haz inferior.

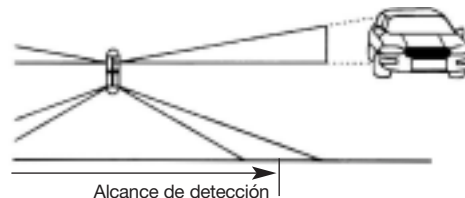
**Detección: los haces inferiores y superiores están cortados**



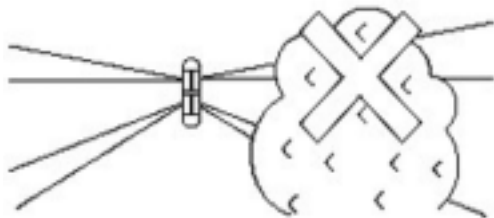
**Sin detección: solo el haz inferior está cortado**



**Sin detección: sólo el haz superior está cortado**

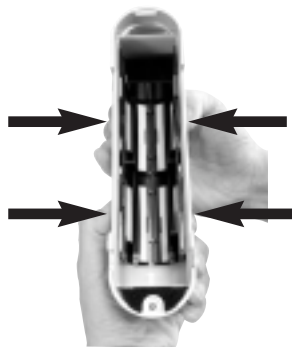


Es importante regular de manera independiente el alcance de detección de los haces derecho e izquierdo en función del entorno del detector.



El haz inferior es ajustado en función de la posición del lente como lo muestran las figuras.  
Para regular el alcance de detección:

1. Separar el soporte de la lente y la tapa como se indica.



2. Ajustar por separado el alcance de detección deslizando verticalmente las lentes hacia las posiciones A, B, C o D.



Altura de instalación de 1 m

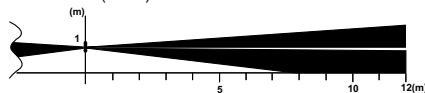
| Posición | Alcance estándar (m) | Alcance máximo* |
|----------|----------------------|-----------------|
| A        | 12                   | 10 - 15         |
| B        | 8                    | 6 - 10          |
| C        | 5                    | 4 - 6           |
| D        | 2                    | 1,5 - 3         |

\* El alcance máximo puede ser variado del valor estándar en función de las condiciones ambientales.

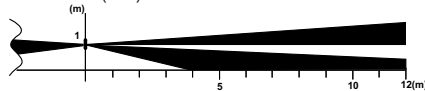
**ATENCIÓN:** las lentes no deben colocarse atravesadas en el soporte correspondiente.



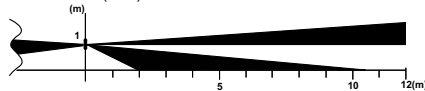
Posición A (12 m)



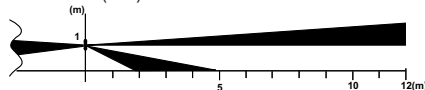
Posición B (8 m)



Posición C (5 m)

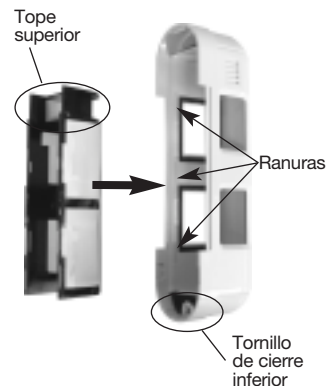


Posición D (2 m)



3. Si se desea ajustar horizontalmente el ángulo de detección, leer el párrafo siguiente. Si no, volver a colocar el soporte de las lentes en su lugar.

**Verificar que el soporte de las lentes se encuentre bien sujeto de cada lado mediante las 6 ranuras de la tapa.**

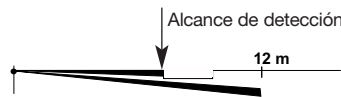


## 7.2 Ajuste horizontal del ángulo de detección

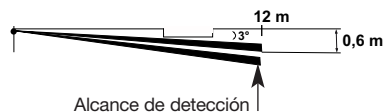
Si algún obstáculo obstruye los haces de detección, es posible desfasarlos horizontalment  $3^\circ$ .

**ATENCIÓN:** la activación de una alarma depende del corte simultáneo de todos los haces: inferior y superior. Por esa razón, el ajuste horizontal del ángulo de detección debe realizarse en los dos conjuntos de haces. En ese caso, elegir la regulación de sensibilidad H (cf. Regulación de la sensibilidad).

### Antes de ajustar el ángulo de detección

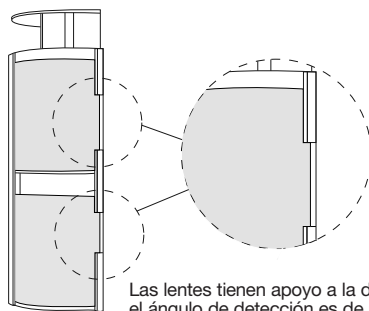
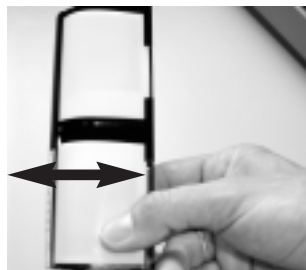


### Después de ajustar el ángulo de detección

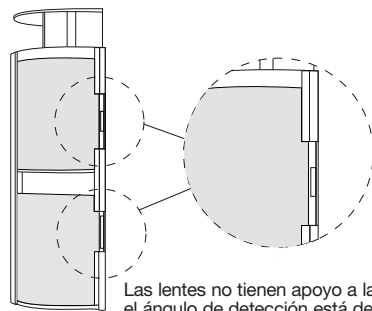


Para ajustar el ángulo de detección:

1. Separar el soporte de la lente y la tapa (ver. **1. Alcance de detección**).
2. Ajustar por separado los ángulos de detección deslizando horizontalmente las lentes.



Las lentes tienen apoyo a la derecha; el ángulo de detección es de  $0^\circ$ .



Las lentes no tienen apoyo a la derecha; el ángulo de detección está desfasado del muro en  $3^\circ$ .

3. Reponer el soporte de la lente (ver. **3. Alcance de detección**).

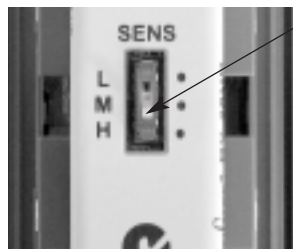
### 7.3 Regulación de la sensibilidad

Esta regulación permite ajustar el nivel de sensibilidad del detector.

Para las condiciones de ubicación:

- difíciles (viento, fuerte luminosidad..), disminuir la sensibilidad (posición L),
- estándar, dejar el micro-interruptor en posición M.

Si el ángulo de detección se ajustó 3° (cf. Ajuste horizontal del ángulo de detección) o si es necesaria una sensibilidad máxima en el límite de detección (cerca de los 12 m), regular la sensibilidad en H.



Micro-interruptor de selección de la sensibilidad (L, M, H)

### 7.4 Regulación de las opciones de funcionamiento

La regulación de las opciones se hace mediante 3 micro-interruptores situados en el interior del detector.



Micro-interruptor de las opciones de funcionamiento

**ATENCIÓN:** si coloca el micro-interruptor 2 o el micro-interruptor 3 en posición Activado (ON), se reducirá la autonomía.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Detector en modo test,</b><br>el visor LED se ilumina durante la detección.                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Detector en modo normal,</b><br>el visto LED permanece apagado (salvo si el micro-interruptor está en ON). La periodicidad de la emisión del mensaje radio depende de la posición del microinterruptor nº 2.                                                                |
|  | <b>Temporización del disparo</b><br>programada en los 5 seg. incluso en caso de detección permanente, la emisión radio no es activada más que una vez por periodo de 5 seg.                                                                                                    |
|  | <b>Temporización del disparo</b><br>programada sobre 120 seg. Incluso en caso de detección permanente, la emisión radio no está activada más que una vez por periodo de 120 seg. <b>Posición recomendada en caso de paso frecuente en el interior de la zona de detección.</b> |
|  | <b>Selección del estado de visores LED</b><br>Los indicadores se encienden con cada detección en modo de prueba y en modo utilización.                                                                                                                                         |
|  | <b>Selección del estado de visores LED</b><br>Los indicadores sólo se encienden con cada detección en modo de prueba. <b>Posición recomendada en caso de paso frecuente en el interior de la zona de detección.</b>                                                            |

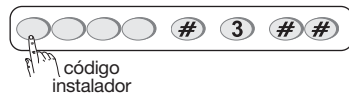
## 8. Test de funcionamiento

### 8.1 Test de la zona de detección

1. Colocar el micro-interruptor 1 en ON.
2. Volver a cerrar la tapa.
3. Poner la central en modo de prueba marcando:



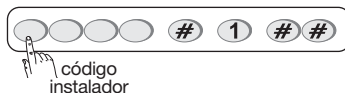
4. Verificar la zona de detección con ayuda del visor LED y ajustarlo si es necesario. Con cada detección, la central emite el mensaje vocal: "Bip, intrusión o Bip prealarma de detector X".
5. Repasar la central en modo instalación, componer:



6. Reabrir la tapa, poner el micro-interruptor 1 en OFF. Volver a cerrar la tapa y después poner el tornillo de cierre.

### 8.2 Prueba real

1. Posicionar la central en modo utilización, componer:



2. Poner la central en modo de funcionamiento completo
3. Esperar el tiempo establecido como temporización de salida.
4. Atravesar la zona protegida y verificar la reacción de la central (cf. instrucciones de instalación de su central)

## 9. Mantenimiento

### 9.1 Señalización de anomalías

La central toma en cuenta la anomalía tensión, anomalía autoprotección y anomalía radio del detector.

#### Anomalía de tensión

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía tensión detector X".

#### Anomalía de autoprotección

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía autoprotección detector X".

#### Anomalía radio

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía radio detector X".

### 9.2 Cambio de la alimentación

**ATENCIÓN:** la programación del detector está salvaguardada durante el cambio de la alimentación.

1. Posicionar la central en modo instalación, pedir al usuario componer:



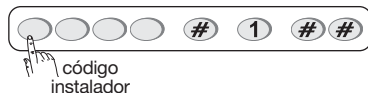
después componer:



2. Abrir la carcasa del detector (ver. Apertura).
3. Cambiar la pila de litio gastada.

**ATENCIÓN:** una pulsación corta en la tecla test permite verificar si la alimentación es correcta. El visor de la tarjeta radio se ilumina en rojo.

4. Repasar la central a modo utilización, componer:



5. Volver a realizar una prueba de funcionamiento (ver. Test de funcionamiento).

**Es necesario cambiar la pila incluida por otra del mismo tipo (BatLi05, 3,6 V).  
Deposite las pilas usadas dentro de recipientes de reciclaje.**



### 9.3 Mantenimiento

Verifique y limpie regularmente el producto. En efecto, toda suciedad o sustancia depositada en la superficie del lente puede limitar o modificar sus capacidades de detección e incluso provocar falsos disparos.

Ejemplo:

- la presencia de escarcha en el lente puede ir hasta insensibilizar el sensor,
- un sensor cubierto de depósitos vegetales o contaminantes puede provocar falsos disparos o dispararse tardíamente.

## 10. Características

| Características técnicas       | Detector de exterior 2 x 12 m<br><br>S145-22X  |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detección                      | infrarrojo                                                                                                                        |
| Cobertura                      | 2 conjuntos de haces regulables de 2 a 12 m                                                                                       |
| Uso                            | interior/exterior                                                                                                                 |
| Alimentación                   | pila BatLi05 3,6 V - 4 Ah                                                                                                         |
| Autonomía                      | 5 años en uso corriente (110 detecciones máx./día)                                                                                |
| Conexiones radio               | TwinBand® 400/800 MHz                                                                                                             |
| Fijación                       | mural                                                                                                                             |
| Temperatura de funcionamiento  | - 20°C a + 50°C                                                                                                                   |
| Indices de protección mecánica | IP 55                                                                                                                             |
| Autoprotección                 | apertura                                                                                                                          |
| Dimensiones                    | 56 x 128 x 235 mm                                                                                                                 |
| Peso                           | 596 g                                                                                                                             |

# Inhoudsopgave

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Voorstelling .....</b>                              | <b>54</b> |
| <b>2. Voorbereiding .....</b>                             | <b>56</b> |
| 2.1 Opening.....                                          | 56        |
| 2.2 Voeding .....                                         | 56        |
| <b>3. Aanleren .....</b>                                  | <b>57</b> |
| <b>4. Parameterring.....</b>                              | <b>58</b> |
| <b>5. Voorzorgen bij het plaatsen.....</b>                | <b>59</b> |
| <b>6. Installatie.....</b>                                | <b>60</b> |
| 6.1 Radioverbindingstest.....                             | 60        |
| 6.2 Bevestiging .....                                     | 60        |
| <b>7. Configuratie en instelling van de detectie.....</b> | <b>61</b> |
| 7.1 Detectiebereik .....                                  | 61        |
| 7.2 Horizontaal aanpassen van de detectiehoek .....       | 63        |
| 7.3 Instellen van de gevoeligheid .....                   | 64        |
| 7.4 Instellen van de werkingsopties .....                 | 64        |
| <b>8. Werkingstest.....</b>                               | <b>65</b> |
| 8.1 Test van de detectiezone.....                         | 65        |
| 8.2 Reële test .....                                      | 65        |
| <b>9. Onderhoud .....</b>                                 | <b>65</b> |
| 9.1 Weergave van de storingen .....                       | 65        |
| 9.2 Batterijvervanging .....                              | 65        |
| 9.3 Onderhoud .....                                       | 66        |
| <b>10. Technische kenmerken .....</b>                     | <b>66</b> |

## Aanbevelingen

Bij elke toegang tot de interne elementen kan het toestel beschadigd worden door elektrostatische ontladingen.

Neem telkens als er in een toestel moet ingegrepen worden, de volgende voorzorgen:

- vermijd elk contact, rechtstreeks of via een metalen voorwerp, met de elektronische componenten of met de metalen onderdelen van de aansluitklemmen,
- gebruik niet-magnetisch gereedschap,
- alvorens u het toestel openmaakt, raak eerst een ongelakt metalen oppervlak aan (een waterleiding of een geaard elektrisch materiaal),
- loop zo min mogelijk heen en weer terwijl u met de interne componenten bezig bent. Zo niet, herhaal de bovenstaande punten bij elke nieuwe interventie op het toestel.

## 1. Voorstelling

De externe bewegingsdetector 2 x 12 m zorgt voor de buitenbeveiliging van de beveiligde zone en is speciaal ontwikkeld om een inbreker nog vóór de inbraak op te sporen.

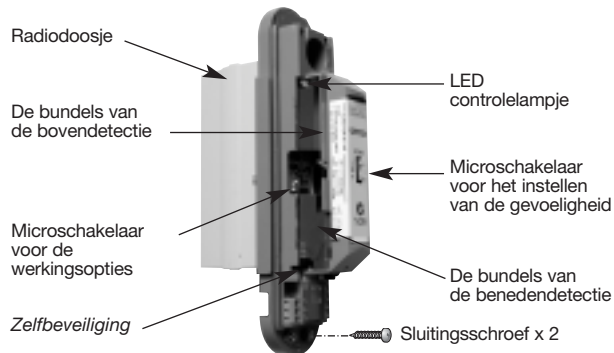
Dankzij de 2 detectielenzen op de zijkanen van de detector en het instelbare detectiebereik waardoor een horizontale beveiliging tussen de 4 en 24 m (tussen 2 tot 12m langs elke kant) kan gecreëerd worden, is deze detector het ideale product om uw gevel te beveiligen.

De detector is niet onderhevig aan valse inschakelingen veroorzaakt door de zon of de autolampen, beschikt over een verhoogde detectie zekerheid voor huisdieren (de 2 detectiebundels moeten gelijktijdig doorkruist worden om een vooralarm of een alarm in te schakelen) en over een doeltreffend systeem van temperatuurscompensatie waardoor de detectiegevoeligheid automatisch wordt aangepast indien de buitentemperatuur de lichaamstemperatuur benadert (35°C -37°C).

Achterbehuizing



Detectiemodule

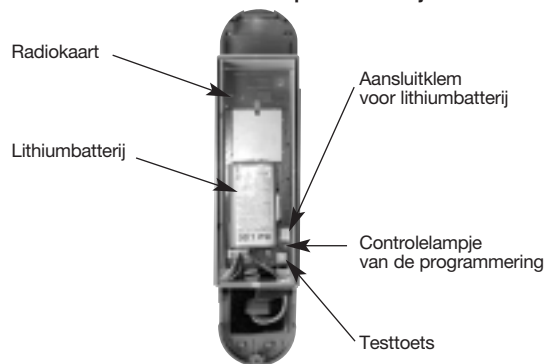


Voorbehuizing



Sluitingsschroef

Detectiemodule met open radiodoosje



Lenshouder

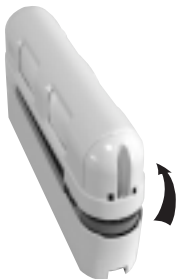


Voorbehuizing

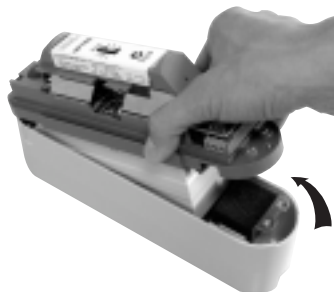
## 2. Voorbereiding

### 2.1 Opening

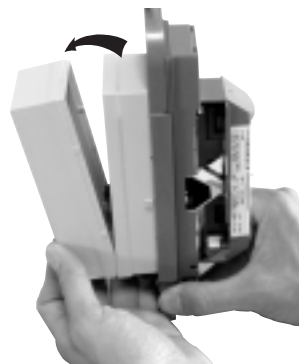
1. Neem de voor-behuizing eraf.



2. Neem de achterbehuizing weg.



3. Open het radio-doozje.



### 2.2 Voeding

Sluit de batterij aan.

Wanneer de batterij wordt aangesloten, zal de detector een autotest uitvoeren. Is deze autotest:

- correct: dan brandt het controlelampje gedurende 2 sec,
- fout: dan knippert het controlelampje om de 5 sec.

### 3. Aanleren

**OPGELET:** Tijdens het aanleren is het zinloos het toestel dicht bij de centrale te plaatsen. We raden u in tegendeel aan een beetje op afstand te gaan staan (plaats het toestel op ten minste 2 m van de centrale).

1. Zet de centrale in installatiemodus door op de besturingsinterface de volgende sequentie te drukken:



hoofdcode

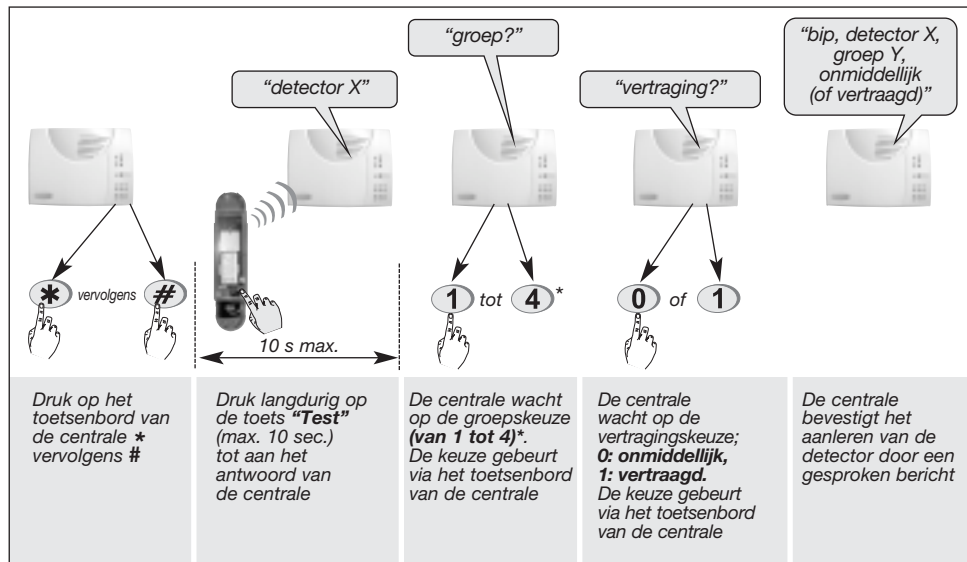
vervolgens:



installateurscode

2. Voer het aanleren als volgt door:

**OPGELET:** tijdens het aanleren geeft de centrale automatisch een nummer aan de bewegingsdetector.



\* Volgens het type van de centrale

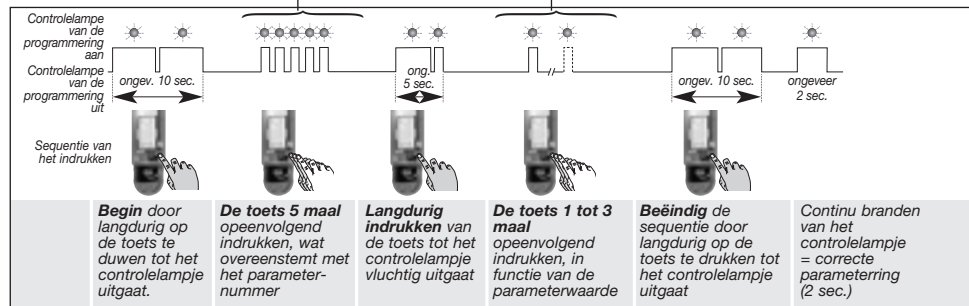
**OPGELET:** de centrale signaleert een manipulatiefout door 3 korte bips; in dat geval, herbegint de aanleringsprocedure van bij het begin.

## 4. Parameterring

Bij fabrieksconfiguratie wordt de bewegingsdetector ingesteld met een zwak vooralarm (voor de reacties van het systeem, zie de installatiegids van uw centrale). Men kan het alarmniveau aanpassen via de volgende parameterring:

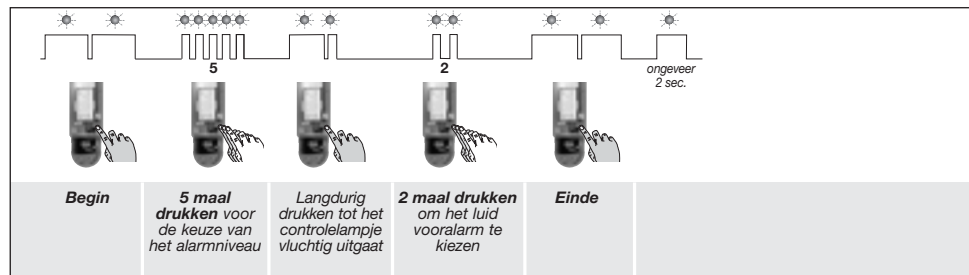
### Parameterring

| Parameternummer | Alarmniveau    | Parameterwaarde          |
|-----------------|----------------|--------------------------|
| 5               | Inbraak        | 1                        |
|                 | Luid vooralarm | 2                        |
|                 | Zwak vooralarm | 3 (fabrieksconfiguratie) |



### Programmeringsvoorbeeld:

programmering van een detector met een alarmniveau ingesteld op "luid vooralarm":  
parameternummer 5, parameterwaarde 2

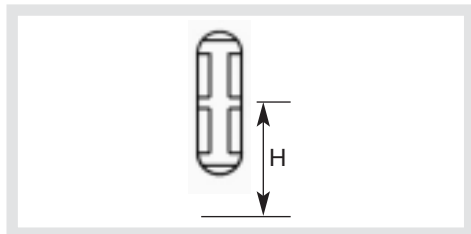


## 5. Voorzorgen bij het plaatsen

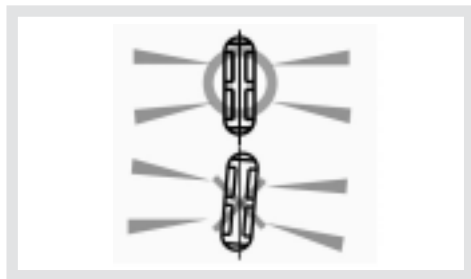
**OPGELET:** respecteer tussen elk toestel een afstand van ten minste 2 meter, behalve tussen 2 detectors.

### Plaats de detector:

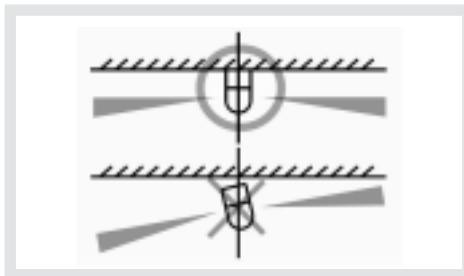
- op een hoogte H tussen 0,8 en 1,2 m,



- loodrecht op de grond, opdat de bovendetectiezone parallel met de grond loopt. Indien de detector schuin tegenover de grond wordt geplaatst, kan de werkingszekerheid verminderen,

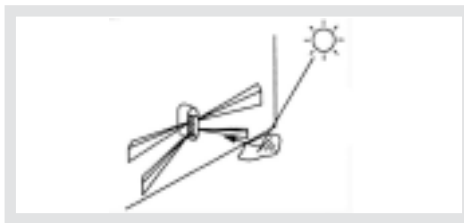


- zodanig dat de detectiebundels parallel met de muur lopen.

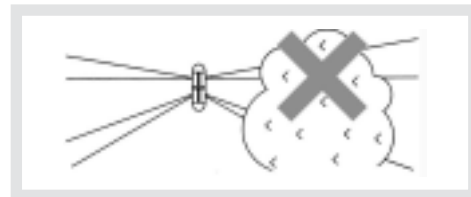


### Plaats de detector niet:

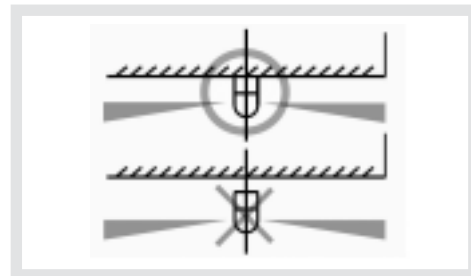
- op een plaats waar de bundels van de benedendetectie rechtstreeks of onrechtstreeks verstoord kunnen worden door zonnestralen of door een heel sterke lichtbron,



- in de richting van een bewegend voorwerp (boomtakken, struiken, vlaggen, enz...),



- op een afstand van de muur (gebruik verboden voor een periferische beveiliging zoals bijvoorbeeld een infraroodbarrière),



- rechtstreeks op een metalen wand of dicht bij storingsbronnen (elektriciteitskast of ventilator...).

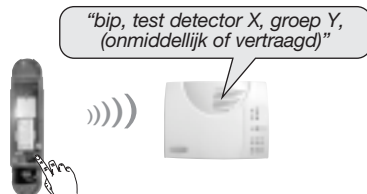
## 6. Installatie

### 6.1 Radioverbindingstest

1. Alvorens de detectors te bevestigen, plaats ze dicht bij hun bevestigingsplaats en verifieer de radioverbindingen met de centrale.

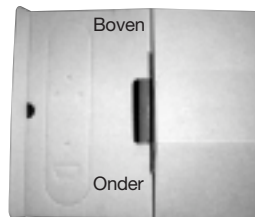
Als de verbinding met de centrale correct is, deelt de centrale vocaal de identificatie van het geactiveerde toestel mee.

2. Druk (> 5 sec.) op de toets **"test"** van elke detector; de centrale geeft het gesproken bericht: *"bip, test detector X (geïndividualiseerd bericht), groep Y, (onmiddellijk of vertraagd)"*.



### 6.2 Bevestiging

1. Gebruik het boorprofiel op de verpakkingendoos om de bevestigingsgaten te boren.



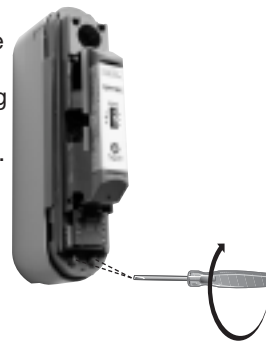
2. Bevestig de achterbehuizing op de muur met behulp van pluggen en aangepaste schroeven (niet bijgeleverd).



3. Sluit het radiodoosje.



4. Plaats de detectiemodule in de achterbehuizing en draai de schroeven vast.

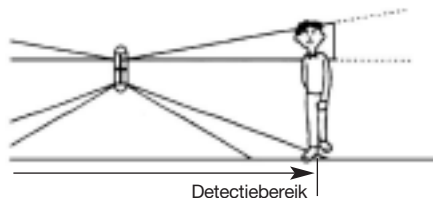


## 7. Configuratie en instelling van de detectie

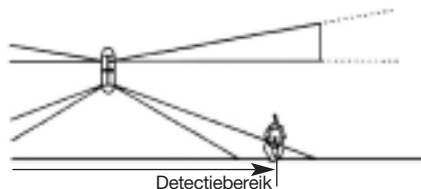
### 7.1 Detectiebereik

De bundels van de bovendetectie moeten steeds parallel met de grond lopen. Aangezien de bundels (beneden en boven) gelijktijdig moeten doorkruist worden om een alarm in te schakelen, wordt het detectorbereik bepaald door het bereik van de bundel van de benedendetectie.

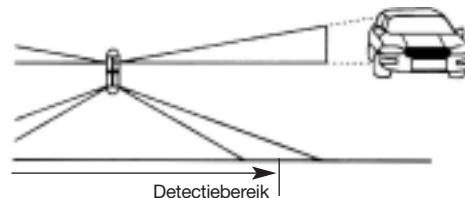
**Detectie:** de bundels van de beneden- en bovendetectie zijn doorkruist.



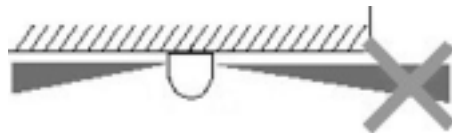
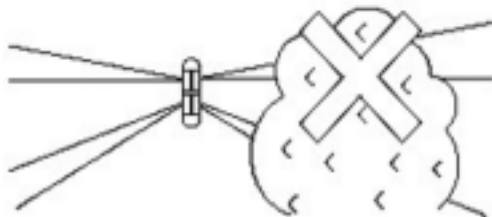
**Geen detectie:** enkel de bundel van de benedendetectie werd doorkruist.



**Geen detectie:** enkel de bundel van de bovendetectie werd doorkruist.

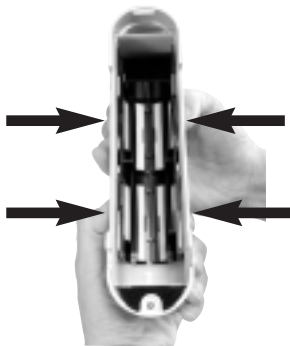


Het is belangrijk het detectiebereik van de bundels rechts en links afzonderlijk in te stellen in functie van de detectoromgeving.



De bundel van de benedendetectie wordt aangepast in functie van de lenspositie, zoals aangegeven op de tekeningen hieronder. Om het detectiebereik in te stellen:

1. Verwijder de lenshouder van de voorbehuizing zoals aangegeven.



2. Pas het detectiebereik afzonderlijk aan door de lenzen verticaal te doen glijden naar de standen A, B, C of D.



Installatiehoogte van 1 m

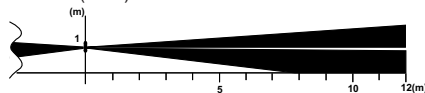
| Stand | Standaardbereik (m) | Maximumbereik* (m) |
|-------|---------------------|--------------------|
| A     | 12                  | 10 - 15            |
| B     | 8                   | 6 - 10             |
| C     | 5                   | 4 - 6              |
| D     | 2                   | 1,5 - 3            |

\* Het maximumbereik kan licht afwijken van de standaardwaarden in functie van de omgevingscondities.

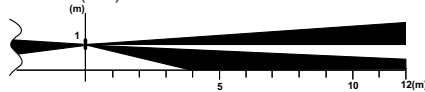
**OPGELET:** de lenzen mogen niet schuin in de lenshouder geplaatst worden.



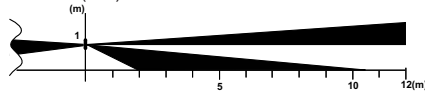
Stand A (12 m)



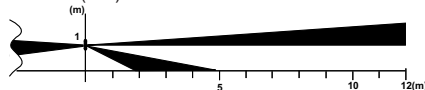
Stand B (8 m)



Stand C (5 m)

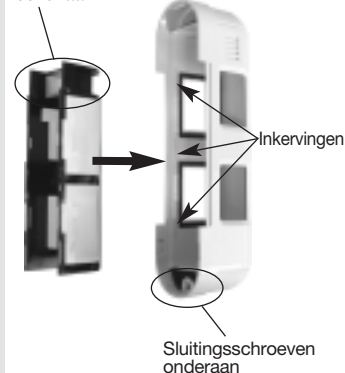


Stand D (2 m)



3. Indien u de detectiehoek horizontaal wenst aan te passen, ga dan over tot de volgende paragraaf; zo niet, plaats de lenshouder terug op zijn plaats. **Controleer of de lenshouder langs beide kanten goed in de 6 inkervingen van de voorbehuizing vastzit.**

Veiligheidsvoorziening bovenaan

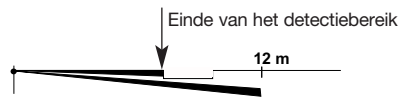


## 7.2 Horizontaal aanpassen van de detectiehoek

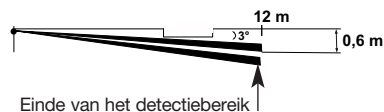
In geval van een storend obstakel voor de detectiebundels, kan men de bundels horizontaal met  $3^\circ$  verschuiven.

**OPGELET:** aangezien de inschakeling van een alarm afhangt van het gelijktijdig doorkruisen van de bundels van de beneden- en bovendetectie, moet de horizontale aanpassing van de detectiehoek op de twee bundels worden toegepast. In dat geval, kies de instelling van de gevoeligheid H (zie "Instellen van de gevoeligheid").

### Vóór het aanpassen van de detectiehoek

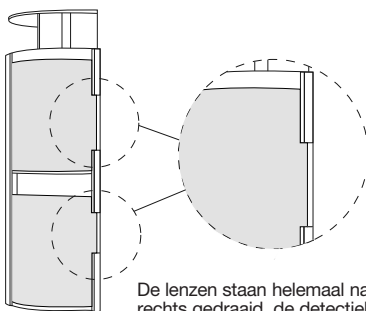


### Na het aanpassen van de detectiehoek

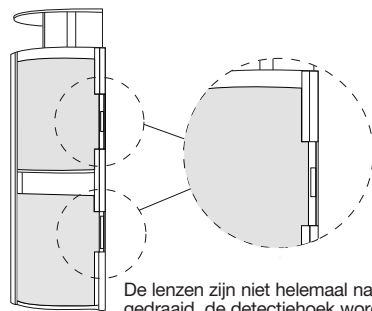


Om de detectiehoek aan te passen:

1. Haal de lenshouder uit de voorbehuizing (zie stap 1. "Detectiebereik").
2. Pas de detectiehoeken afzonderlijk aan door de lenzen horizontaal te doen glijden.



De lenzen staan helemaal naar rechts gedraaid, de detectiehoek bedraagt  $0^\circ$ .



De lenzen zijn niet helemaal naar rechts gedraaid, de detectiehoek wordt met  $3^\circ$  van de muur verplaatst.

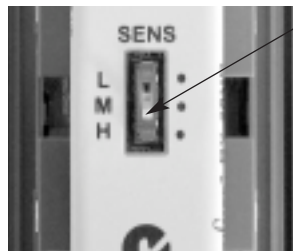
3. Plaats de lenshouder terug op zijn plaats (zie stap 3. "Detectiebereik").

### 7.3 Instellen van de gevoeligheid

Hierdoor kan men het gevoeligheidsniveau van de detector aanpassen.

- Voor moeilijke omgevingsomstandigheden (wind, sterk licht...): verminder de gevoeligheid (stand L).
- Voor standaardomstandigheden: laat de microschakelaar op de stand M.

Indien de detectiehoek met 3° werd aangepast (zie horizontaal aanpassen van de detectiehoek), of indien de maximale gevoeligheid nodig is om het einde van de detectiezone te kunnen bereiken (op ongeveer 12 m), stel dan de gevoeligheid in op de stand H.



Microschakelaar voor de keuze van de gevoeligheid (L, M, H)

### 7.4 Instellen van de werkingsopties

Het instellen van de opties gebeurt met behulp van de 3 microschakelaars aan de binnenkant van de detector.



Microschakelaar voor de werkingsopties

**OPGELET:** indien u de microschakelaar 2 of de microschakelaar 3 op ON zet, zal de autonomie verminderen.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Detector in testmodus</b><br>De LED controlelampjes branden bij elke detectie.                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Detector in normale modus</b><br>De LED controlelampjes branden niet (behalve indien de microschakelaar 3 op ON staat). De periodieke doorzending van het radiobereik hangt af van de stand van de microschakelaar 2.                                         |
|  | <b>Inschakelingsvertraging</b><br>Geprogrammeerd op 5 sec., zal de radioverzending, zelfs in geval van een permanente detectie, slechts om de 5 sec. plaats vinden.                                                                                              |
|  | <b>Inschakelingsvertraging</b><br>Geprogrammeerd op 120 sec., zal de radioverzending, zelfs in geval van een permanente detectie, slechts om de 120 sec. plaats vinden. <b>Deze stand wordt aanbevolen wanneer er binnen de detectiezone veel bewogen wordt.</b> |
|  | <b>Selectie van de status van de LED controlelampjes</b> - De LED controlelampjes branden bij elke detectie in testmodus en in normale modus.                                                                                                                    |
|  | <b>Selectie van de status van de LED controlelampjes</b> - Enkel in testmodus zullen de controlelampjes bij elke detectie branden. <b>Stand aanbevolen indien binnen de detectiezone veel bewogen wordt.</b>                                                     |

## 8. Werkingstest

### 8.1 Test van de detectiezone

1. Zet de microschakelaar op ON.
2. Sluit de behuizing.
3. Zet de centrale in testmodus door het volgende te drukken:



4. Verifieer de detectiezone met behulp van de LED controlelampjes en pas indien nodig aan. Bij elke detectie geeft de centrale het gesproken bericht: *"Bip, inbraak of Bip, vooralarm detector X"*.
5. Zet de centrale terug in installatiemodus door het volgende te drukken:



6. Open opnieuw de behuizing, zet de microschakelaar 1 op OFF.  
Sluit de behuizing en schroef de sluitingsschroef vast.

### 8.2 Reële test

1. Zet de centrale op gebruiksmodus door het volgende te drukken:



2. Zet de centrale op "Totale werking".
3. Wacht op de uitgangsvertraging.
4. Doorkruis de beveiligde zone en controleer de reactie van de centrale (zie installatiegids van de centrale).

## 9. Onderhoud

### 9.1 Weergave van de storingen

De centrale houdt rekening met de spanningsstoringen, de storingen van de zelfbeveiliging en de radiostoringen van de detector.

#### Spanningsstoring

Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: *"Bip, spanningsstoring detector X"*.

#### Storing van de zelfbeveiliging

Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: *"Bip, storing zelfbeveiliging detector X"*.

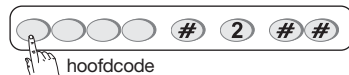
#### Radiostoring

Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: *"Bip, radiostoring detector X"*.

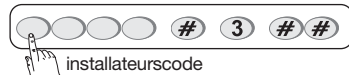
### 9.2 Batterijvervanging

**OPGELET: de programmeringen van de detector blijven bewaard tijdens een batterijvervanging.**

1. Zet de centrale in installatiemodus door aan de gebruiker te vragen het volgende in te drukken:



vervolgens:



2. Open de detectordoos (zie § Openen).
3. Vervang de lege lithiumbatterij.

**OPGELET: dankzij een korte druk op de testtoets kan men de voeding controleren. Het rode controlelampje van de radiokaart zal branden.**

4. Zet de centrale terug in gebruiksmodus door het volgende te drukken:



5. Herbegin de werkingstest (zie § Werkingstest).

**Het is belangrijk de bijgeleverde lithiumbatterij door een gelijkaardige batterij te vervangen (BatLi05, 3,6 V). Werp de lithiumbatterij in de daarvoor voorziene recycleercontainers.**



### 9.3 Onderhoud

Het product regelmatig controleren en reinigen.

Vuil of stoffen die zich op het lensoppervlak deponeren kunnen inderdaad het detectievermogen beperken of wijzigen, zelfs onterechte inschakelingen veroorzaken.

Voorbeeld:

- ijsafzetting op de lens kan de detector ongevoelig maken,
- een detector waarvan de lens vervuild is door plantaardige aanslag of enige vorm van pollutie kan leiden tot een laattijdige of onterechte inschakeling.

## 10. Technische kenmerken

| Spécifications techniques     | Externe bewegingsdetector 2 x 12 m                                                                  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | <b>S145-22X</b>  |
| Detectieprincipe              | passief infrarood                                                                                   |
| Bereik                        | 2 instelbare bundels van 2 tot 12 m                                                                 |
| Gebruik                       | binnen- en buitenshuis                                                                              |
| Voeding                       | lithiumbatterij BatLi05 3,6 V – 4 Ah                                                                |
| Autonomie                     | 5 jaar bij normaal gebruik (max. 110 detecties per dag)                                             |
| Radioverbindingen             | TwinBand® 400/800 MHz                                                                               |
| Bevestiging                   | op de muur                                                                                          |
| Werkingstemperatuur           | van -20°C tot +50°C                                                                                 |
| Mechanische beschermingsindex | IP 55                                                                                               |
| Zelfbeveiliging               | tegen het openen                                                                                    |
| Afmetingen                    | 56 x 128 x 235 mm                                                                                   |
| Gewicht                       | 596 g                                                                                               |

# Summary

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introduction .....</b>                               | <b>67</b> |
| <b>2. Preparation .....</b>                                | <b>69</b> |
| 2.1 Opening the detector.....                              | 69        |
| 2.2 Power supply .....                                     | 69        |
| <b>3. Programming.....</b>                                 | <b>70</b> |
| <b>4. Configuration.....</b>                               | <b>71</b> |
| <b>5. Installation precautions.....</b>                    | <b>72</b> |
| <b>6. Installation.....</b>                                | <b>73</b> |
| 6.1 Testing the radio link .....                           | 73        |
| 6.2 Fixing .....                                           | 73        |
| <b>7. Configuration and adjustments of detection .....</b> | <b>74</b> |
| 7.1 Range of detection .....                               | 74        |
| 7.2 Horizontal adjustment of the detection angle .....     | 76        |
| 7.3 Adjustment of the sensitivity .....                    | 77        |
| 7.4 Adjustment of the operational options..                | 77        |
| <b>8. Operating test.....</b>                              | <b>78</b> |
| 8.1 Detection zone test.....                               | 78        |
| 8.2 Real test .....                                        | 78        |
| <b>9. Maintenance .....</b>                                | <b>78</b> |
| 9.1 Fault indication.....                                  | 78        |
| 9.2 Changing the battery .....                             | 78        |
| 9.3 Maintenance .....                                      | 79        |
| <b>10. Technical data .....</b>                            | <b>79</b> |

## Recommendations

When the product is opened its internal components may be damaged by electrostatic discharge.

The following precautions must therefore be taken during maintenance or repair operations:

- do not touch the electronic components or metal parts of their connections either directly or with a metal tool,
- use non-magnetic tools,
- discharge any static electricity in your clothes by touching a bare metallic surface such as a water pipe or earthed electrical devices before accessing the internal components,
- avoid moving around when accessing the internal components several times during the same operation, to avoid electrostatic charge build-up. Otherwise, apply the precautions above every time you need to access the components.

## 1. Introduction

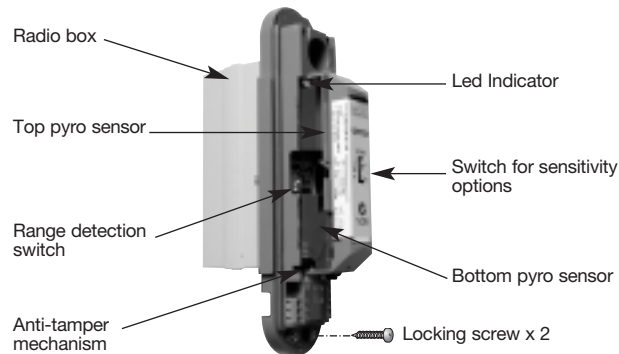
The 2 x 12 m external motion detector has been specially designed to detect intruders before they have a chance to break in by monitoring the area outside the protected site.

Because both detection systems operate on either side of the detector and detection can be adjusted to provide narrow 4 to 24 m protection (2 x 12 m on each side), this is the ideal product for protecting a façade. Its immunity to false alarms caused by sunlight or car headlights is backed up by its highly reliable pet-tolerant detection system (both detection beams have to be broken in order to trigger a prealarm or alarm). Its performance is further enhanced by a temperature compensation system that automatically adjusts and increases detection sensitivity when the outside temperature comes close to that of a human being (35°C - 37°C).

Back box



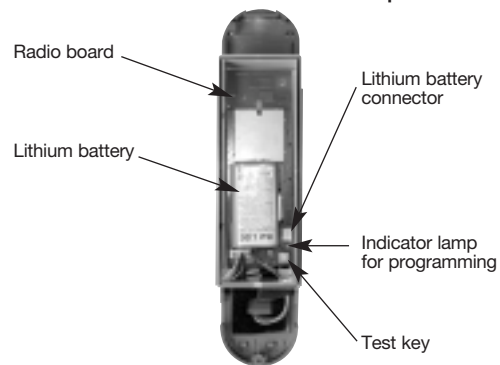
Detector module



Cover



Detection unit with radio box open



Lens support

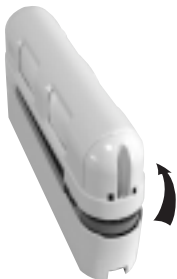


Cover

## 2. Preparation

### 2.1 Opening

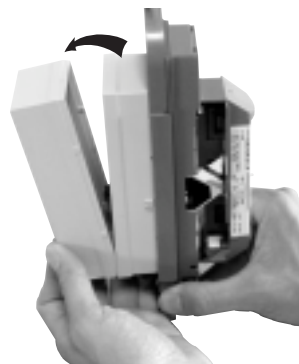
**1. Remove the cover.**



**2. Remove the back box.**



**3. Open the radio box.**



### 2.2 Power supply

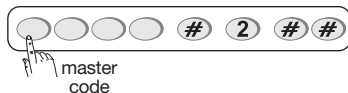
Connect the battery.  
When switched on, the detector runs a self-test. If the self-test is:

- correct, the LED indicator lamp lights up for 2 sec.,
- incorrect, the LED indicator lamp flashes every 5 sec.

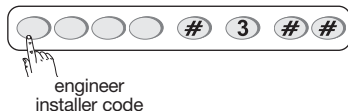
### 3. Programming

**CAUTION:** during recognition programming, the product to be programmed for use with the control panel does not need to be placed next to it. In fact, we recommend you place the product at a short distance from the control panel (at least 2 m away).

1. Change the control panel to installation mode if necessary by pressing the following sequence on the control panel keypad or the hardwired control interface remote keypad:

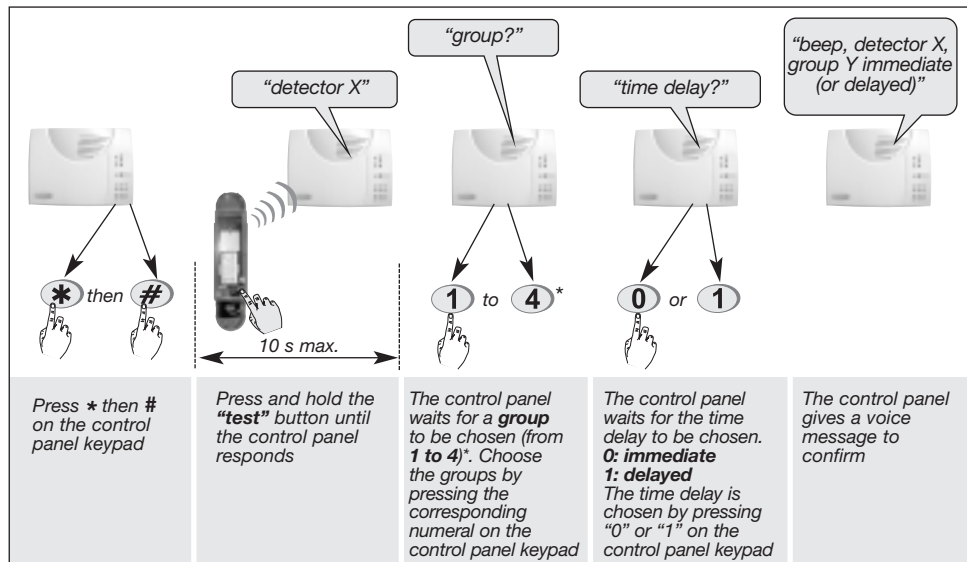


then:



2. Programme the detector as follows:

**CAUTION:** the detector number is automatically allocated by the control panel during programming.



\* Depends on the type of the control panel

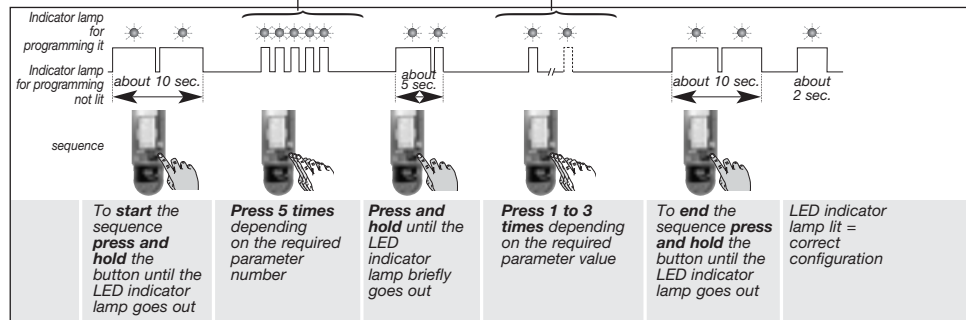
**CAUTION:** the control panel indicates there is an error by emitting 3 short beeps. When this happens programming should be carried out again.

## 4. Configuration

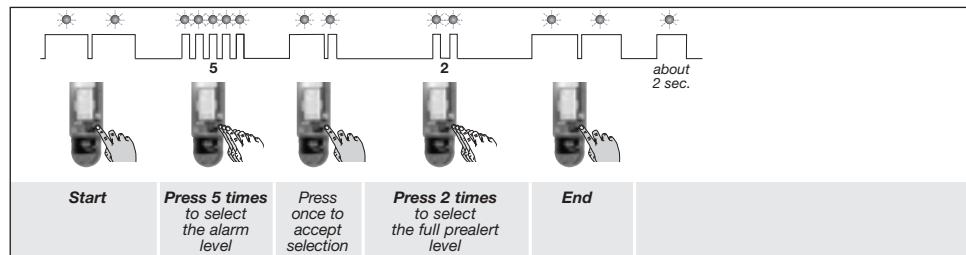
In factory configuration, the movement detector is configured in Discrete pre-alert (for the reactions of the system see the control panel installation guide). It is possible to modify the level of alarm using the following sequence of parameter setting:

### Sequence of parameter setting

| Parameter n° | Alarm level       | Parameter value     |
|--------------|-------------------|---------------------|
| 5            | Intrusion         | 1                   |
|              | Full prealert     | 2                   |
|              | Discrete prealert | 3 (factory setting) |



**Configuration example:** setting the detector for an alarm level when a full prealert is triggered: Parameter n° 5, Parameter value 2.

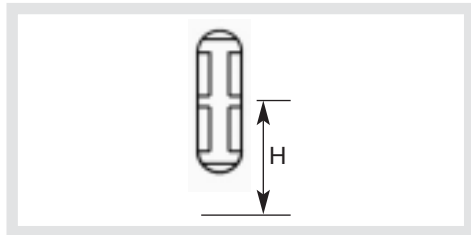


## 5. Installation precautions

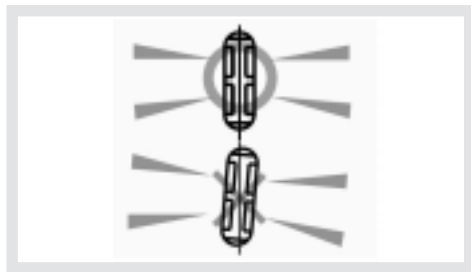
**CAUTION: Make sure there is a distance of at least 2 meters between each product, except between two detectors.**

### The motion detector must be placed:

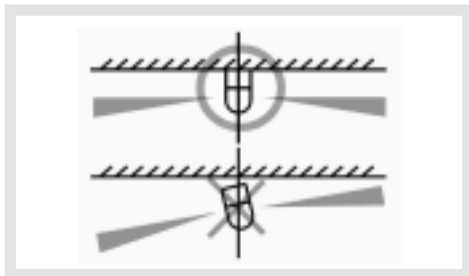
- with an installation height from 0.8 to 1.2 m high,



- perpendicular to the ground, so that the zone of higher detection is parallel to the ground. If the detector is tilted compared to the ground, the reliability of operation can be reduced,

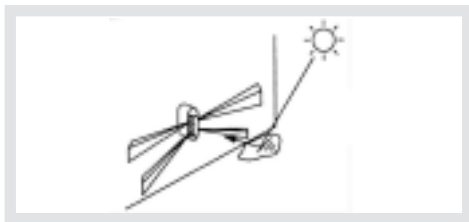


- so that the detection beams are parallel to the wall.

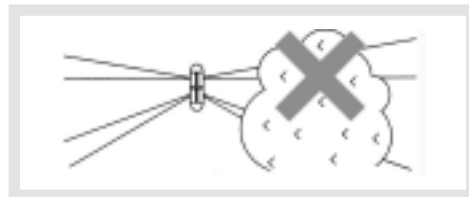


### The motion detector must not be placed:

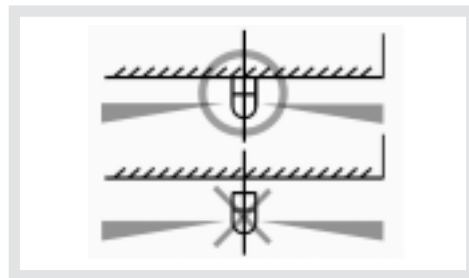
- in an area likely to receive direct sunlight or a very powerful light source,



- facing moving objects (branches, bushes, flags, etc),



- away from the wall (must not be used for infrared barrier type perimeter protection),

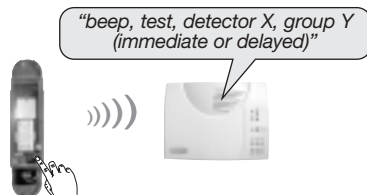


- directly on to a metal wall or close to sources of interference (electricity meters, etc.) or ventilation such as air-conditioning grilles.

## 6. Installation

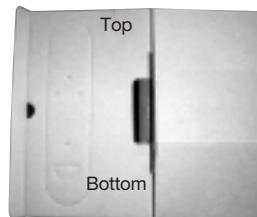
### 6.1 Testing the radio link

1. Before fixing the detector, place them close to the fixing point and check the radio link with the control panel. If the link with the control panel is correct, the control panel issues a voice message identifying the detector activated.
2. Press (> 5 sec.) the "test" button on the detector, the control panel issues the following voice message: *"beep, test, detector X (customised message), group Y (immediate or delayed)"*.

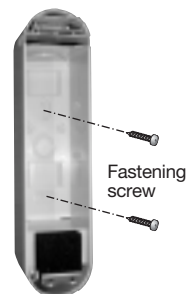


### 6.2 Fixing

1. Drill the fixing holes using the drilling template provided in the packing box.



2. To fix the back box on the wall using wall plugs and suitable screws (not provided).



3. Close the radio box.



4. Position the detection module on the back box then tighten the screws.

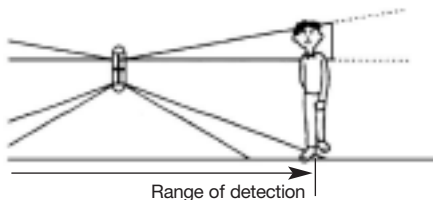


## 7. Configuration and adjustments of detection

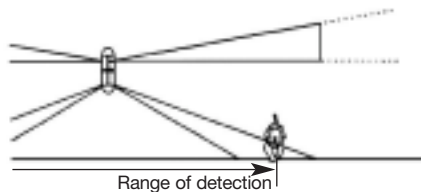
### 7.1 Range of detection

The higher beam remains always parallel on the ground. Being given that the beams (higher and lower) must be broken simultaneously to set off an alarm, the range of the detector is limited to the range of the lower beam.

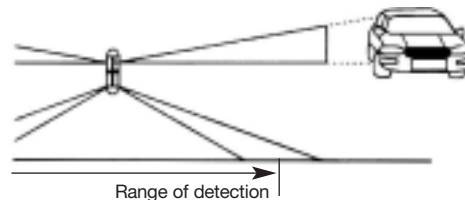
**Detection: the lower and higher beams are broken**



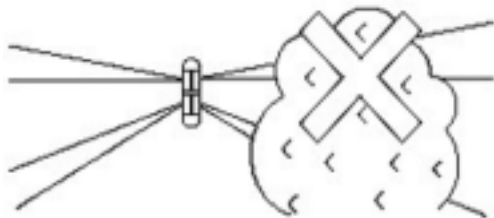
**No detection: only the lower beam is broken**



**No detection: only the higher beam is broken**

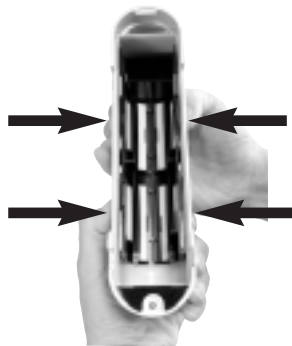


The right-hand and left-hand detection beams must be adjusted separately according to the detection environment.



The lower beam is adjusted according to the position of the lens as the figures show it below.  
To adjust the range of detection:

1. Separate the support from lens and the cover as indicated.



2. Adjust the detection ranges separately by sliding the lenses vertically to marks A, B, C or D.



**CAUTION:** the lenses must not be positioned crossways in the lens support.

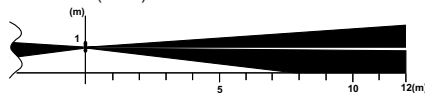


Height of installation 1 m

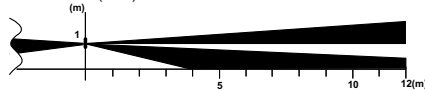
| Position | Standard range (m) | Maximum range* (m) |
|----------|--------------------|--------------------|
| A        | 12                 | 10 - 15            |
| B        | 8                  | 6 - 10             |
| C        | 5                  | 4 - 6              |
| D        | 2                  | 1.5 - 3            |

\* The maximum range can vary from the standard values according to the environmental conditions.

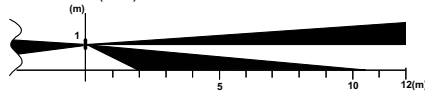
Position A (12 m)



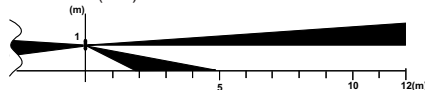
Position B (8 m)



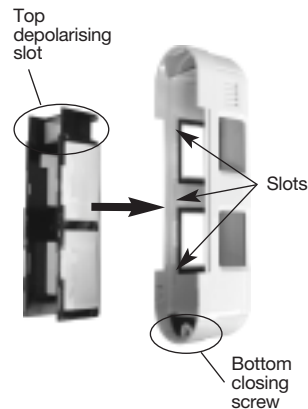
Position C (5 m)



Position D (2 m)



3. If you wish to adjust the detection angle horizontally, go to the next paragraph. Otherwise, put the lens support back in place. **Check that it is held firmly on either side by the six cover slots.**

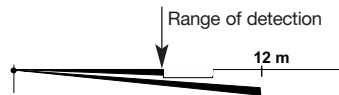


## 7.2 Horizontal adjustment of the detection angle

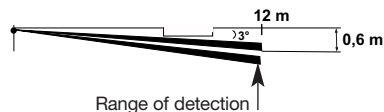
If there is an obstacle in the way of the detection beams, they can be horizontally offset by 3°.

**CAUTION:** because an alarm is triggered when both the upper and lower beams are broken at the same time, the detection angle of both must be horizontally adjusted. Set the sensitivity setting to H in this case (see Adjustment of the sensitivity).

*Before detection angle adjustment*

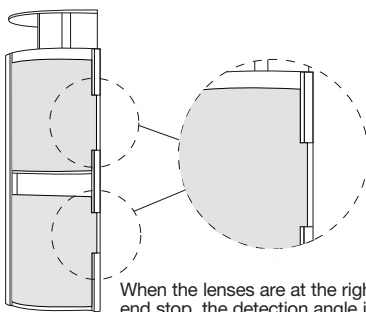


*After detection angle adjustment*

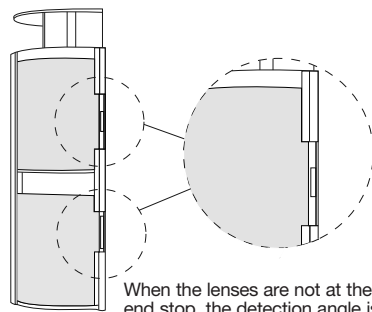


To adjust the detection angle:

1. Separate the support from lens and the cover (see **1. Range of detection**).
2. Adjust the detection angles separately by sliding the lenses horizontally.



When the lenses are at the right-hand end stop, the detection angle is 0°.



When the lenses are not at the right-hand end stop, the detection angle is offset from the wall by 3°.

3. Position the lens support back in place (see **3. Range of detection**).

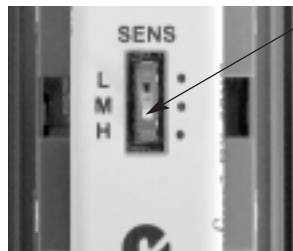
### 7.3 Adjustment of the sensitivity

This adjustment makes it possible to adjust the sensitivity level of the detector.

For environmental conditions:

- difficult (wind, bad weather...), decrease the sensitivity(position L),
- standard sensitivity leave the switch in position M.

When the detection angle has been adjusted by 3° (see Horizontal adjustment of the detection angle), or if maximum sensitivity is required at the detection limit (at a distance of around 12 m), set sensitivity to H.



Sensitivity selector switch (L, M, H)

### 7.4 Adjustment of the operational

The adjustment of the options is done by 3 DIP switches located inside the detector.



Operating options DIP switches

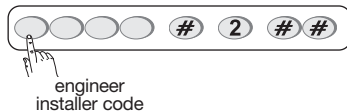
**CAUTION:** if you position dip-switch 2 or dip-switch 3 on ON, this will lower the battery life.

|  |                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Detector in TEST mode,</b><br>LED lights during each detection.                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Detector in NORMAL mode,</b><br>LED remains off (except if the DIP switch n° 3 is on ON).<br>The period between radio transmissions depends on the position of DIP switch n° 2.                                                      |
|  | <b>5 sec. battery saving timer</b><br>radio transmissions are limited to a 5 second timer interval even if multiple detections occur.                                                                                                   |
|  | <b>120 sec. battery saving timer</b><br>Radio transmissions are limited to a 120 second timer interval even if multiple detections occur.<br><b>Position recommended in the event of frequent passage inside the zone of detection.</b> |
|  | <b>Selecting LED indicator status</b><br>The LEDs light up on detection in both test and normal operating mode.                                                                                                                         |
|  | <b>Selecting LED indicator status</b><br>The LEDs light up on detection in test mode only.<br><b>Position recommended in the event of frequent passage inside the zone of detection.</b>                                                |

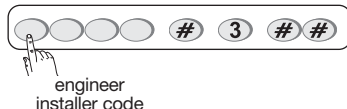
## 8. Operating test

### 8.1 Detection zone test

1. Put DIP switch 1 in the ON position.
2. Close the detector cover.
3. Switch the control panel to test mode:



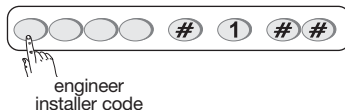
4. Check the area of detection using the indicator LED and adjust the detector if need be. With each detection the control panel issues the voice message *"Beep, intrusion or Beep prealarm, detector X"*.
5. Switch the control panel back to installation mode, press:



6. Reopen the cover, to put DIP switch 1 to OFF. Close the detector cover and tighten the locking screw.

### 8.2 Real test

1. Switch the control panel to user mode:



2. Put your control panel in Total Arm mode.
3. Wait for the exit time delay.
4. Cross over the protected area and check that the control panel responds (see your control panel's installation manual).

## 9. Maintenance

### 9.1 Fault indication

The control panel takes battery faults, anti-tamper faults and radio faults on the detector into account.

#### Battery fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: *"beep, fault, battery, detector X"*.

#### Anti-tamper fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: *"beep, fault, anti-tamper, detector X"*.

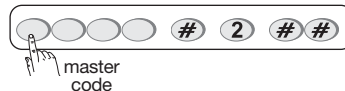
#### Radio fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: *"beep, fault, radio, detector X"*.

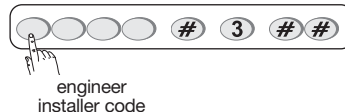
### 9.2 Changing the battery

**CAUTION: the detector's configuration is saved when the battery is changed.**

1. Switch the control panel to installation mode and ask the master user to press:



then press:



2. Open the case of the detector (see § Opening the detector).
3. Replace the used lithium battery.

**CAUTION: the test button makes it possible to check if the battery is OK. The indicator on the radio board lights red when the button is pressed.**

4. Switch the control panel back to user mode, press:



5. Perform another operating test (see § Operating test).

**It is essential to replace the lithium battery with the same type of battery (3.6 V BatLi05). Please dispose of the old battery in a battery recycling bin.**



### 9.3 Maintenance

Check and clean the product regularly. Any form of dirt or substance that may be deposited on the surface of the lens can limit or modify the detection performance.

Example:

- the presence of frost on the lens may even make the detector inoperative,
- a detector with a lens fouled by plant deposits or pollution may cause a false or delayed activation.

## 10. Technical data

| Specifications                   | Outdoor motion detector 2 x 12 m<br>S145-22X  |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detection                        | infrared                                                                                                                         |
| Coverage                         | 2 x 2 to 12 m adjustable beam assemblies                                                                                         |
| Use                              | inside/outside                                                                                                                   |
| Power supply                     | 3.6 V - 4 Ah BatLi05 lithium battery                                                                                             |
| Battery life                     | 5 years in normal conditions of use (110 detections max./day)                                                                    |
| Radio links                      | TwinBand® 400/800 MHz                                                                                                            |
| Fixing methods                   | wall                                                                                                                             |
| Operating temperature            | - 20°C a + 50°C                                                                                                                  |
| Degrees of mechanical protection | IP 55                                                                                                                            |
| Anti-tamper protection           | against opening                                                                                                                  |
| Dimensions L x W x H             | 56 x 128 x 235 mm                                                                                                                |
| Weight                           | 596 g                                                                                                                            |

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Fabricant : **Hager Security SAS**  
 Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**



Type de produit : **Détecteur de mouvement extérieur 2 x 12 m**

Marque : **Daitem**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

| Références produits                   | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 28/04/10

Signature :  
 Patrick Bernard  
 Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante: **Hager Security SAS**  
 Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo di prodotto: **Rivelatore PET immune esterno 2 lati x 12 m**

Modello depositato: **Daitem**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

| Codice dei prodotti                   | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 28/04/10

Firmato:  
 Patrick Bernard  
 Direttore Ricerca e Sviluppo

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.



# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: **Hager Security SAS**  
Adresse: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Gerätetyp: **IR-Bewegungsmelder (Außenbereich)**

Marke: **Daitem**

Diese Produkte entsprechen den grundsätzlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien, und zwar:

- **Richtlinie R&TTE: 99/5/EG**
- **Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/CE**
- **Richtlinie ROHS: 2002/95/CE**

konform mit folgenden europäischen harmonisierten Normen:

| Produktreferenz                       | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

Dieses Produkt darf in der EU, dem EWR und der Schweiz betrieben werden.

Crolles, den 28/04/10

Unterschrift:  
Patrick Bernard  
Leiter Forschung & Entwicklung

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.



# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: **Hager Security SAS**  
Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo de producto: **Detector de exterior 2 x 12 m**

Marca: **Daitem**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Directiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE**
- **Directiva ROHS: 2002/95/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

| Ref. producto                         | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 28/04/10

Firmado:  
Patrick Bernard  
Director Investigación y Desarrollo

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.



# GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

Fabrikant: **Hager Security SAS**  
Adres: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Soort produkt: **Externe bewegingsdetector 2 x 12 m**

Merk: **Daitem**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze gelijkvormigheidsverklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen:

- **Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE**
- **Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE**
- **Richtlijn ROHS: 2002/95/CE**

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

| Productreferentie                     | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

Dit product mag gebruikt worden in de Europese Unie, de EEZ en in Zwitserland.

Crolles, op 28/04/10

Handtekening:  
Patrick Bernard  
Directeur Research & Ontwikkeling

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.



# DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **Hager Security SAS**  
Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Product type: **Outdoor motion detector 2 x 12 m**

Trade mark: **Daitem**

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is compliant with the essential requirements of the following directives:

- **R&TTE Directive: 99/5/EEC**
- **Low voltage directive: 2006/95/EC**
- **Directive ROHS: 2002/95/EC**

in compliance with the following harmonised European standards:

| Products code                         | S145-22X |
|---------------------------------------|----------|
| EN 300 220-2 V2.1.2                   | X        |
| EN 300 330-2 V1.3.1                   |          |
| EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002) | X        |
| EN 55022 & 55024 (2002)               |          |
| EN 60950 (2006)                       | X        |
| EN 301 489-1 V1.8.1                   |          |

This product can be used in all EU, EEA Countries and Switzerland.

Crolles, 28/04/10

Signature:  
Patrick Bernard  
Director of Research and Development

Non-contractual document, may be modified without prior notice.



Hager SAS  
132 Boulevard d'Europe  
BP 78  
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. +333 88 49 50 50  
[www.hager.com](http://www.hager.com)